ATRACADORNAN A PRESENTA DILANTI DI HUEZ COMISARIO





MANERA tabata di spera, e dos atracadornan Latino, kendenan den minimo di ora a keda deteni ora cu nan a atraca un oficina di number, ayera mainta a presenta dilanti di Huez Comisario. Nan tabata bon "segura" esta cu boei na man, pero tambe na nan pianan, pa evita cu nan por huy. E decision ta, cu nan mester keda deteni y lo keda asina, te dia cu nan mester presenta den Corte, pa wordo huzga pa nan hechonan.

Manera ta conoci, nan tabatin apenas algun dia bek na Aruba, y awe ta surgi e pregunta, si nan tin permiso pa keda aki, of ta nacionalisa, de lo contrario, despues di sinta nan castigo, pagando pa nan hechonan, deporta nan di inmediato.

DEN CONEXION CU E BISHITA DI FAMIA REAL...

DECORACION CU COLORNAN DI BANDERA HULANDES A CUMINSA WORDO PONI



FIN di e luna aki Aruba ta wordo honra cu bishita di Famia Real. Gabinete di Gobernador y Gabinete Mike Eman a institui un comision organisado p'e ocasion special aki, cual nan hunto cu diferente otro instancia of grupo a bin ta trahando duro riba programanan cu ta conforme e deseo di Cas Real.

Por a nota cu dilanti sede di Gobierno tin varios preparacion andando, no solamente pa loke t'e edificio, pero tambe bannernan cu a wordo diseña specialmente p'e ocasion aki ya menciona.

Ta bon pa splica cu e bannernan ta hiba e color di bandera Hulandes conforme protocol di bandera y esaki a wordo confirma tambe pa Cas Real na Den Haag.

Miembronan di Famia cu ta bay ta na Aruba ta, Su Mahestad Reina, Su Alteza Real Prins van Oranje, Alexander y su esposa Princesa Maxima.

Hospital preparando pa Director Medico nobo

Neurologo dr. Jaime Falconi entre e candidatonan

E cambio den hospital mester bin y liher!!

NA Dr.Horacio E. Oduber Hospital a cuminsa cu e "screening" di candidatonan pa bira Director Medico. Dokter Jaime Falconi ta un di e candidatonan fuerte.
Otro candidatonan banda di Falconi cu AWEMainta a tende di nan ta e.o. dokter Eerdmans, dokter Hoogendam y algun solicitante di Hulanda.

Mester remarca cu den pueblo dokter Falconi t'e candidato cu ta gosa di mas sosten. E ta un Arubiano, un specialista cu experiencia amplio cu conoce e cultura y e hendenan di Aruba mihor cu e otronan. E hecho cu dokter Falconi ta un Arubiano ta pisa hopi den e opinion publico y sigur tambe cerca e empleadonan di HOH.
E comision encarga cu e screening di e candidatonan ta consisti di hendenan di Raad van Toezicht di HOH mes.

Cu mester bin un cambio den Dr.Horacio E. Oduber Hospital ta algo cu mester a tuma lugar ayera caba. Demasiado asunto ta tumando lugar den e instituto aki cu sigur no ta na bentaha di cuido medico na Aruba.
Antes, prome cu introduccion di e sistema di Cluster Manager cu a resulta un gastamento di placa sin misericordia cu nunca a duna e resultado tan spera, tabatin hendenan responsbel p'e paciente den hospital.

Desde drs. Arnoud Boesten y e sistema di Cluster Manager cu nunca a funciona haci nan entrada na HOH, ta parce cu ningun hende tin e responsabilidad final mas.

Hospital awe no tin mas kamber cu algun aña pasa. Tempo di p.e. zr. Bryson cos tabata totalmente diferente. Sinta tras di su lessenaar e tabata sa exactamente tur loke tabata pasa riba su departamento.
E dokter cu yega pa bishita su paciente por a haci esaki trankil, ya cu delaster un cos tabata wordo anota.
Hospital ta mes grandi cu mes tanto cama awe, pero…e cuido a bay na careda atras. E sistema di hefe riba hefe a fracasa teriblemente.

E sistema a costa si un dineral cu ta parti di e cuenta di banco negativo di HOH. Un Director arogante cu no sa con comunica cu su personal tampoco a yuda drecha na nada. Su unico logro ta cu Arubianonan mester tin hasta miedo di nan sombra. Hechonan ta papia pa nan mes.
Den pasiyo di hospital ta wordo bisa cu e Director tin pensa di bin cu un Wervingsbureau ora cu e no ta Director mas, p'asina e por deal cu hospital ora mester tuma personal medico den servicio.

E tin e experiencia den esaki, pues e trabou ta simplemente sigui. Duna tempo tempo!
Afortunadamente bond ABV a haya un Presidente fuerte den persona di Gina Maduro, un hende muher para fuertisimo den su zapato cu no ta laga ningun hende maniobre.
Den un reunion general ultimo a sali na cla cu miembronan di ABV ta fada y harta di e situacion den HOH y ta cla pa sali pafo si esaki no cambia. Cosnan ta tenso.
Tempo a yega p'e actual Director Medico bay pa bin cu un hende cu tin e Arubiano na pecho, pasobra e actual Presidente di RvT tampoco ta yuda mucho den esaki.

Sin ningun clase di participacion

Trahadornan por haci unicamente trabao di inspeccion y no por traha represivo mas

Pa loke ta combatimento di Dengue



TRAHADORNAN di Departamento di Combatimento di Musica di Keintura Geel (GKMB) a bay den un welga abrupto ayera, despues cu a bin un carta di parti di Salubridad Publico, cu ta informa nan cu a bin cambio den procedura di nan trabao, cu awor padilanti, nan mester haci unicamente trabao di inspeccion, pero no por tuma accion di combati p.e. sangura produciente di Dengue.
E trahadornan aki, hunto cu nan sindicato, SEPPA a reuni cu e Director nobo di GKMB, Roque Dirksz pa sa e cambio di trabao aki.

Den dicho carta ta ser bisa, cu e trahadornan aki no ta cumpliendo cu nan regla di trabao, unda awor ta ser bisa, cu e trahadornan di GKMB no mester haci e trabao preventivo mas, pero solamente inspecciona sitionan unda por tin criadero di sangura.
Di acuerdo cu Vice Presidente di SEPPA, Edmundo Marlin, esaki nifica cu e trahadornan mester inspeccion y si a detecta algo, traha un raport manda pa Departamento di Salubridad Publico pa nan tuma accion.
Que burocracia, sin tin mester!!!

E hecho aki a pone e trahadornan rabia ayera mainta, pasobra e forma di proceder aki, ta pone cu esnan concerni ta mishi cu nan obligacion, caminda e.o. ora cu constata criadero, pero pa tuma accion pa evita lo peor.
SEPPA a keda di manda un carta pa Minister, pa haya un splicacion di cambio di maneho aki, pasobra e trahadornan ta masha confundi.
Ya e trahadornan no sa kico nan haci, mas ainda cu tin un situacion di Dengue na Aruba, pa cual e trahadornan ta haci nan maximo, y awor nan no por actua preventivo, pero sino solamente haci trabao di inspeccion.

Awor a resulta cu e propio Director di GKMB, Roque Dirksz mes no tabata na altura di cambio di tarea di e trahadornan. Ainda PAHO siman pasa a bishita GKMB, y no tabatin ningun clase di reclamo riba trabao di dicho departamento, pa awor Dirigencia di Salubridad Publico ta bisa cu ta inspeccion so nan mester inspecciona.
Asina cu el a haya e carta, el a dicidi di informa e trahadornan, pasobra e carta aki ta mishi fundamentalmente cu henter e obhectivo di GKMB.
Te cu ayera, Roque Dirksz ta bisa no a haya contacto cu Minister Richard Visser pa sa motibo di e cambio di maneho aki, pa cual el a keda masha sorprendi di recibi e carta aki tambe. Ningun hende a participa di e cambio di strategia aki.

Banco Central ta constata cu

Reservanan di divisa neto ta sigui baha

Entrada na impuesto ta un preocupacion tambe

BANCO Central di Aruba (BCA) ta conclui den su Relato Mensual di augustus 2011 cu e reservanan di divisa neto (excluyendo diferencianan den revaluacion di oro y reservanan internacional) a cay, pa di 4 luna sigui, te na Afl. 1.256,9 miyon.
E fluho neto di fondo pa exterior di e luna aki tabata Afl. 17,8 miyon cu ta mas tanto relaciona cu pagonan mas halto pa importacion di productonan y pago di dividendo.

E pagonan aki a wordo parcialmente compensa pa ingresonan mas halto relata na turismo y mas entrada neto for di depositonan bancario den exterior di residentenan.
E nivel di e reservanan di divisa ta ainda den un margen cu ta wordo considera aceptabel, unda cu BCA lo sigui monitoria e indicador importante aki di serca.

Di otro banda, credito domestico neto a subi cu Afl. 46,8 miyon. Esaki a resulta den un aumento di Afl. 29,0 miyon te na Afl. 3.218,2 miyon di e cantidad di placa den circulacion na fin di augustus 2011.

INFLACION

Durante augustus 2011, e cantidad di turista a crece cu 8,8 porciento of 6.457 bishitante compara cu augustus 2010.

Por wordo atribui e aumento den e cantidad di bishitante mas tanto n'e mercadonan turistico di Latino America (+5.060 bishitante of +26,6 porciento) y di Europa (+1.661 bishitante of +22,7 porciento).
Di e mes manera, e turismo crucero a subi (+10,0 porciento) den augustus 2011 compara cu e mesun periodo di 2010.

E indice di prijs di consumo di augusuts 2011 a registra un subida di 6,8 porciento compara cu un caida di 0,1 porciento den e mesun luna di 2010. E componentenan di energia y cuminda di e indice di prijs di consumo a contribui cu 4,6 punto di porcentahe n'e aceleracion aki. Consecuentemente, e promedio anual di e tasa di inflacion a yega na 2,1 porciento na augustus 2011.

CAIDA DEN INGRESO DI IMPUESTO

Den augustus 2011, entrada di impuesto a cay cu Afl. 0,8 miyon ora cu compara cu e mesun luna di 2010. E componentenan di impuesto cu a registra un bahada den e ingresonan di augustus 2011 tabata impuesto riba kamber di hotel (-Afl. 3,7 miyon), impuesto di transferencia (-Afl. 3,1 miyon), y impuesto riba salario (-Afl. 2,2 miyon), mientras cu e entrada for di impuesto riba mercancia (+Afl. 2.3 miyon), impuesto riba ganashi (+Afl. 1,9 miyon), impuesto riba divisa (+Afl. 1,9 miyon), y impuesto riba benta di negoshi (B.B.O.) (+Afl. 1,1 miyon) a aumenta durante e luna bou reviso.

Delegacion di lidernan di fraccion di Tweede Kamer ta na Aruba



E delegacion di lidernan di fraccion di Tweede Kamer a yega Aruba. Ayera mainta nan a haci un bishita na Gobernador, pa despues haya un presentacion di Gobierno di diferente proyecto cu ta den ehecusion.
Den oranan di ayera tardi, a sigui cu un reunion cu Presidente di Parlamento, drs. Paul Croes, unda a discuti varios punto. Pa despues den oranan di atardi, hunto cu Gobierno a tene un conferencia di prensa.
E delegacion aki a yega Aruba ayera, despues cu nan a yega Corsou dialuna y diamars atardi, unda nan tabatin un reunion cu hopi hende a spera cu anciedad y caminda lidernan di fraccion di partidonan na Hulanda a reuni cu lidernan di fraccion di partidonan di coalicion y di oposicion na Corsou. Dado momento e grupo a para nenchí y mashá civilisa banda di otro pa saca e foto oficial di e encuentro.

Polis a detene hobennan cu tabata busca problema, bringa, perisgui otro hoben y cana cu cuchiu



DIAMARS merdia pa 1.34 ta dirigi polis na altura di House of Cake na Savaneta pa dos mucha homber cu a menasa otro hoben cu cuchiu. Na yegada di polis un di e mucha hombernan a bay sconde den e luga, y otro hoben tabata su tras cu un cuchiu den man. Ora nan a wak polis nan a core bay otro banda di caminda. Un otro patruya cu tabata den bisindario a core nan tras y a detene e dos hoben nan y hiba nan warda di polis na San Nicolas. E dos hobennan C.T. naci na Aruba di 15 aña y P.L.M. naci na Santo Domingo di 16 aña a ser entrega den man di Recherche. Na House of Cake polis a papia cu e hoben W. st L. di 16 aña y ta declara cu e dos mucha hombernan tin problema cune, segun algun testigo e mucha muhe R.R. tabatin un sker den su poder pa bringa. Polis a controla e bus y e mucha homber P. ta nenga di tin cuchiu. Polis a bin haya un mucha L.A. di 14 aña cu un cuchiu. Polis a baha e bringadornan cu cuchiu for di e bus y hibanan warda di polis. Mayornan di esnan envolvi a wordo poni na altura di e caso y pa bin busca nan yiu na warda di polis San Nicolas.

Helicopter di polis a señala auto di joyriding den mondinan na Seri Teisji





Diamars mainta durante un vuelo di patruya oficialnan riba e helicopter a nota un auto Nissan Sentra blauw parcialmente desmantela den e mondinan na Seri Teisji. Polis a bay na e sitio indica y a bin encontra cu e Nissan Sentra A49792 cual a ser horta for di Caya Hose Geerman. E ladronnan a desmantela varios parti di e auto, e departamento di investigacion tecnico a presenta na e sitio y a bin logra haya vingerprint riba e vehiculo. Awor un momento pa otro e ladron lo ser captura. Ban wak ta pa cuanto tempo ministerio publico lo wanta e ladronnan aki sera.







Pa e di 5 biaha tras di otro den menos di 2 luna ladronnan ta bolbe kibra na DA





Diamars marduga pa mas o menos 2 or, un biaha mas DA riba L.G. Smith boulevard ta haya bishita di ladron, esaki ta e di 3 biaha den menos cu un luna y e di 5 den menos di 2 luna. E ladron a ser capta pa e camara tur 3 biaha y por bisa cu ta trata di e mesun ladron. Prome biaha el a bin su so, di dos biaha el a bin acompaña pa un otro ladron y nan a usa un saco pa transporta nan mercancianan y e biaha aki e ladron a bolbe bin su so y a bin cu un caha pe por bay cu mas mercancia. Mescos cu tur e otro biahanan e ladron a kibra e kashi di brilnan caro cu ta varia rond di 500 florin pa un y tambe el a piki un cantidad di colonia di homber pero cierto marca so. E ladron aparentemente nan ta na altura ken e ta y e ta un conocido di polis. Den oranan di mainta nan a spot e den Ranchostraat.



Minister Otmar Oduber

Registracion di avionnan y otro actividadnan relaciona ta crea oportunidadnan nobo pa diferente sector den nos comunidad



DIARANSON mainta a inicia un conferencia di dos dia cu ta trata registracion di avionnan offshore. Minister Otmar Oduber, kende ta encarga cu e parti di Transporte tabata presente y a dirigi su mes na esnan cu ta siguiendo e conferencia aki, tanto personanan local como internacional.

El a duna di conoce cu den cuadro di esfuersonan y maneho poni su dilanti for di comienso di 2010 pa loke ta trata registracion di avionnan, e conferencia aki, cu ta un iniciativa priva, ta hopi importante, mas ainda mirando cu tin un tendencia grandi di esnan cu ta traha den trust, abogadonan, huristanan, esnan cu ta traha den banking offshore y onshore cu a mustra un interes grandi pa e trabounan cu Aruba ta haciendo.

E mandatario tambe a indica cu di exterior a bin diferente persona pa mira kico Aruba ta haciendo y con ta mehorando e producto cu ta ofreciendo. Minister Oduber ta considera cu algo hopi importante den henter e proceso aki ta cu a percura, cu contrario na nos competidonan, pa ta asocia cu asociacionnan sumamente importante pa loke ta trata siguridad na Merca y Europa ora ta haci e tipo di registracionnan aki.

Continuando Minister di Transporte a comenta tambe cu a tuma e decision di crece den e cantidad di servicionan cu Departamento di Aviacion Civil ta dunando na e momentonan aki, e no lo keda solamente na registracion, pero lo certifica pilotonan, personal y companianan, lo cual ta duna un angulo nobo na e industria aki. E aumento di actividadnan aki ta crea oportunidad di trabou pa hurista, abogadonan, trustkantoornan, banconan, etc. cu lo por wordo envolvi den e industria nobo pa loke ta trata nos economia.

Registracion di avionnan na Aruba no ta un di esnan mas barata of mas facil, pero si un di e mihornan, caminda siguridad ta na prome luga. Minister Oduber ta indica cu si Aruba kier competi cu competidonan e ora ta baha prijs, ta haci menos control, tin menos siguridad y asina ta bira mas barata pa esunnan cu ta registra, pero doñonan di avion no tin siguridad cu di berdad nan avion a wordo inspecciona y controla manera debe ser. Banda di esaki tampoco por tin siguridad cu tin entrada na diferente continente di mundo. Aruba su registracion, cu e asociacionnan cu nos tin, practicamente ta haci posibel cu mundialmente nos ta haya reconocemento pa e forma con nos ta controla, inspecciona y controla nos avionnan cu ta registra akinan. Minister Oduber a bisa cu Aruba a scohe pa mantene e calidad aki, cu no a scohe pa bisa cu ta registra mil of dos mil avion y baha tur e standardnan, al contrario a scohe pa mantene nos nivel y asina sigura e categoria cu ICAO ta duna Aruba, cual ta hopi importante pa nos industria turistico.

"Nos ta sumamente contento di a tuma e decision di crece poco poco, no haciele abrupto y mi ta contento di bisa tambe cu pa luna di november nos ta bay tin un Departamento di Aviacion Civil cu ta bay ta completamente automatisa. Asina por eherce e trabou caminda cu esnan registra cu ta miembro por subi online y mira tur documento. E ta un innovacion cu Departamento di Aviacion Civil no a mira, mi ta calcula, den e ultimo 20 añanan, y pa otro luna esaki lo mester ta completamente in place", Minister Otmar Oduber a duna di conoce.

Cu intencion di sigui cumpli den futuro tambe!

Gabinete Mike Eman ta cumpliendo debidamente cu indexering

For di algun siman pasa a acorda caba cu lo reuni fin di luna aki



SI tin un Gobierno cu a duna contenido na respet mutuo y den tuma decisionnan cu un base amplio, ta Gabinete Mike Eman, cu desde un inicio caba a envolvi partnernan sindical, social y comercial den decisionnan importante di Gobierno. Mescos cu a atende pensioen general y otro asuntonan, asina tambe a planea cu sindicatonan pa sigui combersacionnan riba indexering e fin di luna aki.

Ta bon pa enfatisa cu na luna di october y november di aña pasa a reuni cu e Gobierno aki pa bolbe atende e tema di indexering. Tabata na aña 2008 cu sindicatonan a pasa 7 siman largo den welga pafo di edificio di Bestuurskantoor pa atende e tema di indexering cu e Gobierno anterior a keda sin paga pa hopi aña. Sinembargo, na aña 2009 atrobe nan a keda sin paga indexering.

Na aña 2010 Gabinete Mike Eman a reanuda e negociacionnan cu e sindicatonan y a acorda cu empleadonan publico ta ricibi indexering na aña 2011, loucal a cumpli debidamente cune.

Tur empleado publico y pensionadonan di Gobierno (contrario cu tempo di Gobierno anterior) a ricibi un aumento di 105 florin riba nan salario mensual debi na indexering. Tambe a aumenta e suma di "Bashi Premie" di 884 florin na januari pa 1000 florin.

Na mes momento, e suma di 1250 florin cu Gobierno ta paga na fin di november como "Gelijk Bedrag" lo aumenta pa 1350 florin. Pues na tur, cada empleado publico a ricibi 1476 florin extra na entrada e aña aki.

Sinembargo, Gobierno tabatin un lista largo di asunto pa regla e aña aki, manera ta un pensioen general pa henter nos pueblo.

Prome cu esey, a regla pa reduci beneficio pa politiconan den funcion, mustrando un ehempel den baha gasto. Asina a tene un reunion tras di otro den cuadro di "Dialogo Nacional" y orguyosamente por bisa cu a logra hopi decision conhunto.

Desde algun siman pasa caba a acorda cu e sindicatonan na mesa den Dialogo Social cu lo termina cu e negociacionnan pa un pensioen general y cu den e siman di 31 di october lo sinta na mesa riba e tema di indexering, p'asina yega na un areglo nobo pa aña 2012.

Contrario na loucal a sosode den pasado, Gabinete Mike Eman ta trahando duro pa eleva poder di compra di tur ciudadano.

No solamente den sector publico, pero tambe den sector priva, dor di introduci un "reparatie toeslag" pa tur trahador cu ta gana menos cu 2500 florin pa luna, a aumenta "bijstand" cu 25% pa luna, sin lubida cu a aumenta "schoolkinderen toeslag" cu 200 florin pa luna pa cada mucha.

Gobierno no tin ningun duda, cu den e mesun spirito di aña pasa, cu e aña aki atrobe lo bolbe yega na un acuerdo fructifero cu sindicatonan pa indexering pa empleadonan publico pa otro aña.

Training di KPMG "The fundaments Internal Audit"

RIBA 31 di october te cu 2 di november KMPG lo percura pa 3 dia di training di e topico:'The fundaments of Internal Audit". E training lo tuma luga na Surfside Marina na Aruba. E facilitado, Robin Ferrier, Senior Manager di KPMG di Caribe Hulandes, ta un experto riba e tereno di "Governance, Risk & Compliance services". E training ta destina pa participantenan di tanto e sector priva como sector publico di Aruba, cu ta traha den un departamento di "internal audit" of ta relaciona cu e departamentonan ey. E cursistanan lo haya e oportunidad pa refresca nan conocemento di "internal audit", practica e casonan y intercambia experiencianan.



E training interactivo aki no ta solamente practico, sino cu lo concentra tambe riba e parti nan teoretico di e normanan internacional pa e practica profesional di "Internal Audit". E temanan cu lo bin dilanti ta entre otro: e proceso interno di auditorio, etica, comportacion, "Management Controls" via e sistema di 'Enterprise Risk Management Model' y proceso di maneho. Como parti di e programa tambe lo trata e desaroyo di "soft skills", cu e internal auditors tin mester pa eherce nan controlnan. Pa e training aki lo por obtene e conocido PE-punten. Ademas si e cursista asisti e programa completo, e por obtene su 21 PE-punten.

KPMG den Caribe Hulandes

KPMG tin 5 oficina den e region di Caribe Hulandes y aparte di Aruba, nan tin oficina na Corsou, St. Maarten, Bonaire y Surinam. Desde 1 di october 2011 KPMG na Caribe Hulandes, ta forma parti di red Europeo ELLP di e oficinanan di KPMG. KPMG kier comparti su conocemento cu comunidad door di brinda mas di e training nan aki. Ta duna e training nan aki na tur localidad cu e meta pa realmente trece e red di conocemento di KPMG mas cerca cu e contacto- y clientenan. Nos ta consciente cu nos mester sigui duna trankilidad na nos clientenan den e mundo compleho aki cu e instrumentonan necesario, pa asina nan por logra nan metanan di compania optimalmente.

Abo kier inscribi pa e 3 dianan di training? Tuma contacto telefonicamente cu Director Sra. Nicole Baptista na nos oficina na Aruba; + 297 5255758 of via e-mail: baptista.nicole@kpmg.an of cu Sra. Giana Quandt via e-mail: quandt.giana@kpmg.an



STATEN VAN ARUBA

OPENBARE VERGADERING OP DONDERDAG 20 OKTOBER 2011 OM 09.30 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERP

ENIG AGENDAPUNT:

Ontwerplandsverordening houdende machtiging van de minister, belast met financien, om een gedeeltelijke kwijtschelding van studieschuld te verlenen. (ZJ 2010-2011-714) (IS/826/10-11, d.d. 25 juli 2011).

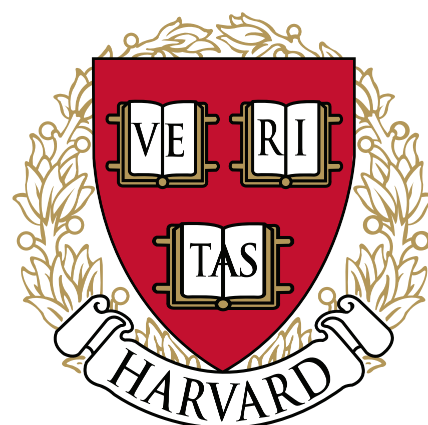
De Griffier,
mr. J.A. Bastien-Sherman

ARUBA DEN NOTICIA



Minister President Mike Eman huntu cu presidente di universidad di Harvard Drew Gilpin Faust.





Lectura di Minister President Mike Eman na Harvard

a pone vision nobo di Aruba central

Durante lectura na Harvarprome minister Mike Eman a recorda compromiso di RFK pa crecemento equilibra y husticia social !

Para dilanti un sala yen den e prestigioso John F. Kennedy School of Government na Universidad Harvard, prome minister Eman den un lectura impresionante y elocuente a discribi Aruba y su planan pa futuro. Durante e lectura di casi un ora largo, prome minister Eman a conta en breve e historia di Aruba y a duna un resumen di su vision pa Aruba cu ta encera sostenibilidad, crecemento inteligente y un confiansa grandi den e habilidad di e pueblo di Aruba pa adapta na cualkier reto.

Kennedy School tabata berdaderamente e lugar apropia pa prome minister comparti su vision ya cu e skol aki pa mas cu 70 a a largo ta lider den educa y faculta studiantenan, formandonan pa nan por supera e retonan di mundo di awendia dor di busca metodonan noble y multidiciplinario pa avanza e interes publico.

Den e mesun palabranan famoso di president John F. Kennedy pa kende e skol a wordo nombra, prome minister Eman a bisa cu Arubianonan tampoco no tin miedo di acepta e reto di wordo puntra, loke bo por hasi pa bo pais semper en cuando cu gobierno ta comparti e sacrificio y ta implementa un plan viable pa laga Aruba bira un mihor lugar pa e siguiente generacion biba.

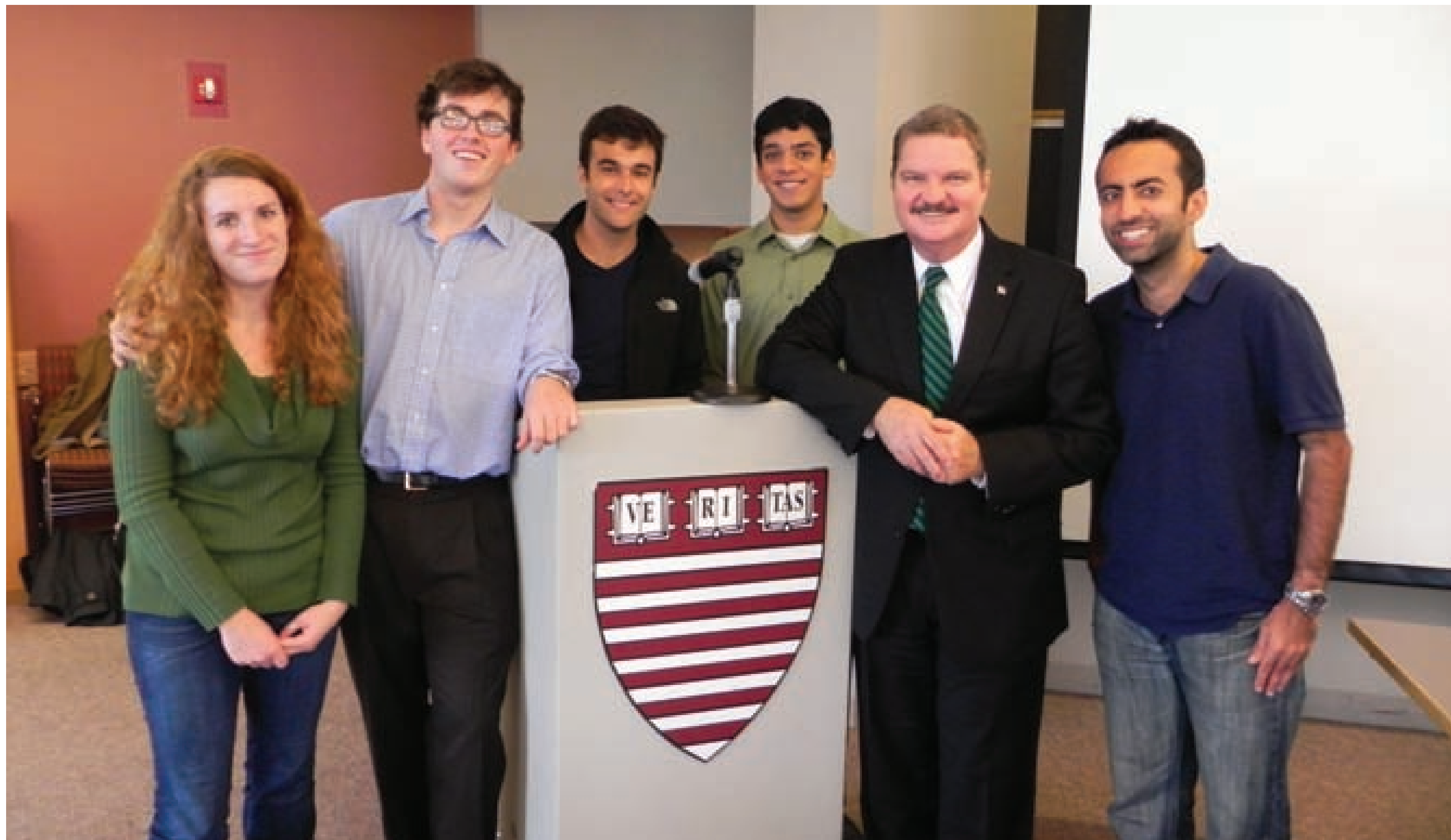
E la describi e plan di rescate di Aruba di anja 1986 y con cu esaki a trunfia ariba e reto cu a nace dor di e clausura di e rafinaderia Lago y con un democracia hoben huntu cu su hendenan a uni pa e isla probecha di su beyesa natural y bira un destinacion turistico primordial dor di aumenta e cantidad di camber di hotel di 2000 pa 8000 den algun anja.
E strategia aki a funcciona hopi bon den su tempo, pero na 2008, Aruba a haya su mes enfrentando un otro reto cu e recesion economico mundial. E gobierno nobo cu a bin na poder na a a 2009 a decidi cu mas camber di hotel no tabata e solucion e biaha aki, encambio mester a bin un enfoke nobo riba calidad enbes di cantidad y mas importante aun, mester a pone enfasis riba inversion den Aruba su hendenan y su infrastructura. E valor agrega di mas hotel tabata bisto pa e gobierno di Mike Eman y mester a wordo remplasa pa un politca di crecemento inteligente cu lo crea un Aruba cu ta un bunita lugar pa biba pa ciudadanonan di Aruba y tambe un bunita lugar pa turistanan y amigonan di Aruba bishita. E pensamento simpel pero poderoso aki ta forma e nucleo di e vision di prome minister.
Mester haci progreso social pa mantene e balance cu progreso economico, segun e prome minister Mike Eman. Loke posibelmente ta e momento mas memorable di e lectura, ta ora prome minister a bisa, nos tin hotelnan di cinco strea Mi lo kier wak skolnan di cinco strea, barionan di cinco strea, infrastructura di cinco strea y cas pa nos grandinan di cinco strea.

Eman a describie strategia di Aruba cu a nace basa riba consenso nacional durante dialogo social entre gobierno y sindicatonan, donjonan di trabou y otro gruponan den e isla.

Tabata e confiansa di Aruba den e uso di consenso comoun herment pa sobresali cu a captura e atencion di publico presente y a provoca varios studiante y miembro di facultad pa puntra prome minister con e strategia aki di dialogo a haya exito na Aruba y dikon esaki ta asina dificil pa implementa na Merca y otro paisnan cu ta pasando den momentonan di hopi contienda y turbulencia civil durante e ultimo lunanan.

Prome minister a describi e asercamento strategico di Aruba. Na prome lugar, Aruba lo bolbe depende di su posicion geografico strategico y su vinculonan cu Hulanda pa bira un hub natural pa comercio entre Europa, Merca y Latino America. Na di dos lugar, Aruba lo bira lider den e region dor di bay over na energia alternativo y sigui un strategia di crecemento inteligente. E la describi e alianza inminente cu gruponan prestigioso manera Gallup Inc. y New America Foundation.

Tambe e la recorda e audiencia cu varios registracion economico ariba nan so manera e Producto Nacional Bruto no ta tuma den consideracion ni ta midi e actividadnan humano cu ta berdaderamente importante. E la cita palabranan di Robert Kennedy, kende a yega di bisa,
Tog e Producto Nacional Bruto



Minister President Mike Eman huntu cu studiantenan na Harvard University.

no ta bisa con nos ta cuida e salud di nos muchanan, ni con e calidad di nan ense anza of nan alegria ora di hunga ta. GDP no ta inclui e beyesa di nos poesia of e forza di nos matrimonionan; tampoco e inteligencia di nos debate publico of e intergridad di nos servidornan publico. E no ta midi nos huicio ni nos corahe; tampoco nos sabiduria ni nos si amento; tampoco nos compacion ni nos devocion pa nos pais; den conclucion, e ta midi tur cos menos loke ta hasi bida bal la pena .

Minister President Mike Eman a indica cu e citacion aki tin un significado special pa Aruba ya cu Robert Kennedy a bise durante un discurso riba 18 di maart 1968, y 18 di maart ta Dia di Himno y Bandera di Aruba.

Eman tambe a describi e mata di Divi Divi y con pueblo di Aruba ta si a di dje con pa traha huntu cu naturalesa pa vence e retonan di un clima duro y seco, y laga naturalesa y e mata pa futuro generacionnan disfruta di dje. Eman a toca e audiencia emocionalmente ora e la referi na e anochi anterior, ora cu e personalmente a duna se ora Ethel Kennedy, viuda di Robert F. Kennedy, un sculptura di e mata di Divi Divi di Aruba como recuerdo di e harmonia y justicia social cu defunto Robert F. Kennedy semper a busca.

Prome minister Eman a splica e strategia di Aruba pa restaura barionan, edificionan historico existente y cayanan en bes di inverti den centro comercialnan nobo y mas hotelnan, Nos a decidi di inverti den lugarnan existente manera areanan den centro di ciudad y skolnan haci di un caya cu a perde su atraccion uno atractivo bek. Si bo restaura algo, bo ta trece e balor comun bek na bo comunidad.

Scott Leland, Director Ehecutivo di e Centro pa Comercio y Gobierno di Kennedy School, a bisa [Prome minister Eman su] remarcanan tabata profundo y inspirador y ta cla cu e ta un lider visionario cu lo vanguardia e progreso economico y social di Aruba. Tabata un honor pa tend e su lectura.

Prome Minister Eman a sera conoci cu e Presidente di Universidad di Harvard, Drew Gilpin Faust, y a felicit e pa 375 aniversario di e fundacion di e Universidad. Tambe na e Club di Facultad di Harvard, e la haya oportunidad di discuti extensivamente cu profesor Dan Schrag, Director di Centro di Medio Ambiente di Harvard y un di e expertonan primordial den e tema di cambio climatologico, tocante e posibilidad pa Aruba bira anfitrion di un workshop pa profesornan di Harvard na Aruba pa discuti retonan di medio ambiente cu ta afecta islanan. Prome minister Eman a declara cu e meta ta pa trece e think tank di Harvard na Aruba pa cuminsamento di otro anja pa wak kiko Aruba ta haciendo den e area di crecemento duradero. Nos lo kier pa Harvard comparti su ideanan y recomendacionan cu otro institucionann manera New America Foundation y TNO cu tambe ta traha cu Aruba den e tema di smart growth .

Nos tin hotelnan di cinco strea Mi lo kier wak skolnan di cinco strea, barionan di cinco strea, infrastructura di cinco strea y cas pa nos grandinan di cinco strea.

Eruit of erin? De toekomst van het Koninkrijk

AWE nos di AWEMainta ta publica e ultimo parti di e relato masha interesante riba futuro di Reino Hulandes, unda varios persona masha conoci den nos comunidad a participa.
Nos no kier mishi cu e origen, y ta publica manera presenta, pa cada uno di nos lectornan mes analisa.
E ta titula: Erui of erin? De toekomst van het Koninkrijk

Bevordering behoorlijk bestuur, bundeling van instanties binnen het Koninkrijk
Één SER, één Centrale Bank, één munt. Één Raad van Staten. Één Planbureau De begroting van Aruba en de andere eilanden, de overheidsplannen en de plannen van politieke partijen worden net zoals in Nederland nagerekend door het Planbureau. Één Rekenkamer, één Centrale Accountantsdienst. Één rechtssysteem (art. 39 Statuut).

Samenwerking verbeteren/initiëren/taken overnemen
Wetgeving, onderwijs, economie en Centrale Bank, verbetering bestuur/overheidsorganisatie. Toerisme, planning bevolking en infrastructuur.
Samenwerking in het Koninkrijk dat o.a. hulp verleent bij de volgende keuzes.
Het Koninkrijk vervalt in de huidige vorm, een ieder valt onder één eenheidsstaat (na referendum).
UPG (na referendum).
Blijft LGO, cq LGO+ (na referéndum).
Gemenebest met het Koninkrijk (na referendum).
Onafhankelijkheid (na referendum).
Samengaan met Venezuela (na referendum).

Koninkrijksgevoel?
Het Koninkrijk dreigt uit elkaar te vallen met actieve steun van Nederland en Curaçao. Zonder samenwerking zal het Koninkrijk binnenkort in rook opgaan. Er lijkt een bodemloze afgrond te gapen tussen enerzijds het Koninkrijk (Nederland) en anderzijds de voormalige Nederlandse Antillen, Aruba en de BES-eilanden. Er zijn grote culturele verschillen, ook de uitgangspunten en doelen kunnen moeilijk verenigd worden. Nederland heeft gefaald door niet meer tijd en energie te besteden aan Koninkrijksbuilding', onderlinge samenwerking en feitelijke integratie binnen Europa. De eilanden laten vallen zal Nederland (nog) niet doen, maar willen de eilanden onafhankelijk worden dan zal Nederland dat niet tegenhouden. Van belang voor de (gezamenlijke) toekomst van de eilanden is hoe de eenwording van de BES-eilanden met Nederland verloopt. Elk ministerie bemoeit zich met de BES, in hoofdzaak met een tekort aan kennis, deskundigheid en inzicht en te weinig middelen. De vreemdelingenketen is een goed voorbeeld waar de samenwerking vanuit Nederland tekortschoot, de lokale politieke besluitvorming weinig professioneel plaatsvond, de deskundigheidsbevordering van het personeel zonder goede redenen gestaakt is en Nederlandse inmenging via de Arubaanse Procureur-Generaal.

© oktober, 2011 mr. dr. drs. H.B. van Aller en mr. J.J.P. de Vries. Mr. De Vries was ondermeer direceur van de directie Wetgeving en Juridische Zaken (DWJZ) van Aruba en werkte in veel andere Arubaanse overheidsdepartementen. Mr. Van Aller werkte als docente Staats-en Bestuursrecht aan de universiteit van Aruba en werkte daarna voor verschillende Arubaanse overheidsinstanties.

Democracia Real ta contento cu Prome Minister Eman ta habri pa ehecuta nan ideanan

E lider di Democracia Real, mr. Andin Bikker ta contento cu Prome Minister Mike Eman a sigui cu conseho pa estrecha lazonan mas ainda cu Merca y no mara su mes na Europa so, poniendo acento riba Union Europeo. Pero ta lubida cu nos economia ta depende grandemente di Merca.
Na final di dia nos florin ta mara na dolar, 70% di nos GDP ta mara na turismo Mericano, y/of n'e refineria Mericano, y semper Democracia Real a bisa semper cu Aruba no ta drief bay Europa.

Ta masha bunita pa analisa kico Europa ta nifica pabo, pero di otro banda nos mester concentra riba esun cu ta mas serca di e fruta cu Aruba ta haya y esey ta practicamente Merca.
Pesey mes, Democracia Real ta masha contento cu aworaki di mira cu Prome Minister Eman a sigui su conseho, segun Andin Bikker. E mes a yega di bishita Merca varios biaha, a bay Washington, a reuni cu diferente candidatonan presencial, Senadornan y a subraya riba e posibilidadnan cu Merca ta ofrece. Manera e.o. diferente iniciativa, manera Caribbean Basin Initiative, SisterCity's y mucho mas.

Pesey Bikker ta contento cu Mike Eman a descubri Merca y e ta bezig ta explorando posibilidnan di e.o. manera SisterCity, cu Democracia Real dos aña pasa caba a sugeri pa haci.
Ta di aplaudi cu Prome Minister Eman ta habri pa ideanan cu Democracia Real a yega di trece pa dilanti. Mas ainda cu awor Union Europeo ta den un crisis masha grandi, pa cual nan tin otro prioridad pa bay duna atencion na un pais chiquito manera Aruba.



No tabatin "foul-play" cu morto di Cedric Otilio Legito

Di acuerdo cu Ministerio Publico, despues di un investigacion rigoroso y profundo, autopsia a determina cu Cedric Otilio Legito, kende a ser haya morto den un baño na Hoffi Chona, a muri un morto natural. T'asina como cu e dokter a primera bista a haya cu ta un morto poco straño a bisa cu ta mustra cu e difunto no a muri un morto natural. Naturalmente esaki ta causa un cantidad di speculacion y Ministerio Publico a laga confisca e curpa pa haci un investigacion rigoroso y profundo, combina cu un autopsia. Ayera Ministerio Publico a duna di conoce cu e resultado di e investigacion ta cu no tin nada di crimen cometi y cu e difunto a muri di un morto natural. Muy probablemente di un paro di curazon.

Rene Herdé den conferencia di prensa di AVP:

"Haci uzo di tur posibilidad pa fortifica nos pais"

Relacionnan nobo den Reino ta pa realisa esaki mihor!!!

DEN e reunion cu lidernan di fraccion di Parlamento Hulandes, e lider di e fraccion di AVP, drs. Rene Herdé, a trata e relacion nobo cu kier crea den Reino.

Rene Herdé a bisa: "E tema principal pa nos ta con por sigui reforsa Reino p'e funciona mas ainda na beneficio di tur e paisnan y e pueblonan den Reino. Ta bay p'e forma cu paisnan di Reino ta traha cu otro, con ta asisti otro den haci nos paisnan mihor luganan pa nos biba.

Bou di e tema di e relacionnan nobo den Reino, asuntonan manera bon enseñansa, bon cuido medico, bon vivienda, bon seguridad, bon gobernacion, bon condicionnan di trabou, bon entrada y bon seguridad social, tur por wordo trata. Tur ta temanan cu ta nos responsabilidad como pais pa percura p'e, pero den relacion cu otro paisnan den Reino, nos por usa tur e conocemento y oportunidadnan internacional cu Reino ta duna, pa haci e maneho y desaroyo riba cada un di e terenonan aki mihor. Nos kier haci uzo di tur posibilidad cu tin pa fortifica nos pais."

BON EHEMPEL DI COOPERACION

Pa duna un ehempel con den un relacion nobo den Reino por haci uzo di e conocemento y oportunidadnan internacional cu Reino ta duna, drs. Rene Herdé a menciona e cooperacion cu Hulanda y otro paisnan di Reino riba tereno di energia. Gobierno di Aruba a fiha pa prome biaha un maneho progresivo riba tereno di genera y uza energia.

E meta ta pa trece cambio den e sistema di genera y uza energia na Aruba, di tal forma cu nos ta bira menos dependiente di petroleo cu ta sigui subi den prijs y ta mas sigur di energia limpi pa futuro.

Pa realisa e maneho aki nos a busca y haña institucionnan den Reino cu kier traha cu expertonan di Aruba pa realisa e maneho aki. Dor di haci uzo di e conocemento y e oportunidadnan internacional cu Reino ta ofrece, nos lo fortifica nos posicion como pais!

Rene Herdé a sigui declara: "Riba tereno di energia nos ta bay traha cu institucionnan Hulandes cu un reconocemento internacional manera TNO y GasUnie, pa sigura generacion di energia limpi y haci uzo eficiente di energia.

Entre Parlamentonan di e paisnan di Reino ta bay busca forma pa traha hunto riba e tereno aki y posibelmente riba tereno di procesa sushi di cas y industria. Dor di haci esaki hunto como paisnan chikito, nos por haci uzo di e capacidad di cada uno y crea e resultadonan cu paisnan mas grandi tin."

Partido AVP for di comienso a y ta sigui boga pa crea mas formanan concreto di cooperacion den Reino, pa haci uzo di e relacionnan y bon nomber cu Reino tin den mundo, pa habri mas posibilidad riba tur tereno pa nos isla.

E relacion cu AVP ta wak y traha pa realisa, ta uno cu ta duna fruta concreto enbes di uno cu ta crea tension y desunion manera tabata e caso pa hopi aña bou di Gobierno anterior.



Dolfi Kock ta lansa: 'E Bruha Brabo'

E autor local Dolfi Kock hunto cu Biblioteca Nacional di Aruba ta lansa un obra nobo. Titulo di e buki nobo ta: "E bruha brabo'.

E lansamento ta tuma lugar diasabra 22 di october di 4 or pa 6 or di atardi den Crystal Theatre.

Lansamento di 'E bruha brabo' ta bay compaña di un programa cultural extenso cu ta inclui e.o. canto, baile, declamacion y presentacion di e buki na un manera masha special.

Entre esnan cu ta participa n'e show cultural aki tin e docente di baile contemporaneo, Dyanta Maduro y e grupo De Trupialen bou di direccion di Lem Pieters.

E intencion principal den e programa cultural di lansamento di 'E bruha brabo' ta pa duna honor na nos idioma Papiamento y na cultura di Aruba.

Dolfi Kock a publica su prome obra 7 aña pasa. Esey tabata e buki: 'E gulido golos', cu a resulta den un exito rotundo. Specialmente scolnan cu a inclui e buki den nan programa a sa di duna enseñansa na nan scol un color local.

Henter pueblo di Aruba, especialmente e hobennan, ta cordialmente invita pa comparti e momento di lansamento di 'E bruha brabo' cu su autor Dolfi Kock y Biblioteca Nacional.

Biblioteca Nacional di Aruba atrobe a duna tur cooperacion pa nacemento di e buki di un autor yiu di tera. Claro cu pa honra nos idioma y nos cultura e entrada ta completamente gratis.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a felicita nan personalmente

A celebra 119 aña di trabou den gobierno





RECIENTEMENTE Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria (DEZHI) a organisa un "Sunset Happy Hour" pa celebra hubileo di tres colega y pa despedi di otro colega cu a baha cu pensioen bon mereci. Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura, esta Minister Michelle Hooyboer-Winklaar tambe tabata presenta pa asina felicita e hubilarionan y yama nan tur danki pa e lealtad y dedicacion na nan trabou como empleado publico. Tambe e mandatario a felicita e empleado cu a baha cu pensioen, na cual a elabora riba e tantisimo experiencia cu ta bay cu un persona asina.

E hubilarionan ta Sra. Jeanice Arends cu a cumpli 25 aña di servicio trahando den "Afdeling personeelzaken en facilitaire diensten" como hefe di e departamento. Sra. Ester Ramirez a cumpli 30 aña di servicio y ta traha den "Afdeling Vestiging van Bedrijven" como "adviesmedewerker". Sr. Enrique "Buchie" Lue tambe a cumpli 30 aña di servicio y ta traha den "Afdeling Implementatie Economische Beleid" como hefe di e departamento.

DEZHI tambe ta celebra conhuntamente cu Sr. Harry Bareño cu ta bay gosa di su pensioen despues di labora 34 aña pa pais Aruba.
Minister di Asuntonan Economico, Social y Cultura Sra. Michelle Hooyboer-Winklaar, hunto cu directiva y personal di Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria (DEZHI) a gradici tur e hubilarionan y a celebra un rato cu nan, como muestra di aprecio pa nan añanan di servicio na comunidad.

Auto a pasa dal baricada



DIALUNA anochi a drenta informe di cu un auto a pasa dal e baricadanan na Pos Abao, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin topa cu e baricada cu tin tiki illuminacion y esaki tabata kibra benta abao. E agentenan a nota cu e auto ya no t'ey mas pero tin un spiel chikito cu a keda benta eybao. Departamento di trafico ta investigando di cual auto esaki por ta. Mientras a bolbe pone e baricada pero e biaha aki un poco mas pabao unda tin mas claridad.

Universidad di Aruba ta presenta en conexion cu su Mainta di Informacion:

Mainta di informacion pa e futuro studiantenan

UNIVERSIDAD di Aruba ta invita tur studiante di Colegio Arubano y di EPI y tur esnan cu ta interesa pa inicia un estudio di enseñansa superior na Aruba, pa asisti na e mainta di informacion cu ta tuma luga diasabra dia 22 di october 9:00 a.m. – 1:00 p.m.

Riba e dia aki lo duna informacion di e Facultad di Derecho (Faculteit der Rechtsgeleerdheid - FdR), Facultad Financiero Economico (Financieel Economische Faculteit - FEF), Facultad di Turismo y Maneho (Faculty of Hospitality and Tourism Management Studies – FHTMS) y Facultad di Arte y Ciencia (Faculty of Arts & Science - FAS). Riba e dia aki tur studiante cu tin e intencion di drenta e proximo aña academico tin oportunidad tambe pa haya informacion tocante Aruba lening, SAT y TOEFL.



Universidad di Aruba tin cuater facultad y ta brinda e graduadonan di scol secundario y otro interesado cu ta cualifica pa aplica pa admision e oportunidad pa sigui un estudio pa obtene un titulo na nivel di 'Bachelor' of 'Master'.

Universidad di Aruba ta ofrece e siguiente specialisacionnan: na FEF "Bedrijfseconomie" y "Commerciële Economie", na FHTMS "International Tourism & Hospitality" y "International Business & Marketing", na FAS "Social Work & Development" y "Organization, Governance and Management".

Universidad di Aruba tin relacion estrecho cu diferente Universidad y Hogeschool Hulandes y Mericano y cu otro universidad acredita den region. Recientemente Universidad di Aruba a cera un acuerdo cu University of South Carolina na Merca caminda e studiante lo por participa den un programa di intercambio, pagando e mesun suma di inscripcion cu tin na UA. Actualmente tin tres studiante ta haciendo e programa di intercambio akinan y cu ta un experencia unico. Universidad di Aruba tambe tin studiantenan cu ta haciendo nan stage na Hulanda bou di guia di Hogeschool Windesheim, cu tin un laso di cooperacion estrecho cu Universidad di Aruba. Esaki ta un muestra di e crecemento di Universidad di Aruba den e ultimo añanan. E convenionan cu Universidad di Aruba ta cera cu universidad reconoci mundialmente ta na bienestar di su studiantenan.

Universidad di Aruba kier a invita pues tur esnan interesa pa pasa e mainta aki pa haya e informacionnan necesario pa por haci un escogencia pa nan futuro. Mayor cu tin yiu na scol secundario tambe ta bon bini pa haya sa mas tocante e estudio cu nan yiu kier haci, pa por yud'e scohe e pakete adecuado na scol secundario, loke ta facilit'e haya admision na un di e facultadnan. E mainta aki lo presenta hopi informacion valioso, p'esey mes ta importante pa atende e mainta aki pa asina por tuma un decision corecto tocante bo futuro na un manera bon informa!

Keda pendiente, pasobra den e dianan venidero lo por tende hopi mas di e Mainta di Informacion di Universidad di Aruba cu ta na caminda.

Segun Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (Fraccion MEP):
Awor ta toca turno na Standard & Poor's pa evalua e situacion financiero di nos Pais

TUR aña e companianan di rating Fitch y Standard & Poors (S&P) ta bin pa evalua e situacion financiero di nos Pais. Dos luna pasa Fitch tabata na Aruba y awor den e dianan aki ta toca turno na S&P pa duna su relato kico e ta pensa di e situacion financiero di nos Pais. E relato aki ta wordo traduci den un rating cu ta ser sigui pa inversionistanan internacional na momento cu nan kier inverti den nos Pais of na momento cu nan presta placa na Gobierno di Aruba of un negoshi estableci na Aruba.

Aña pasa Standard & Poors no a keda mucho contento cu locual nan a wak na Aruba riba e tereno di finanzas publico y pesey nan a cambia e pronostico di nos Pais, di un A-rating stabiel pa un A-rating negativo. E cambio aki a bin pa motibo cu nan a wak cu Gabinete Eman a baha su entrada cortando BBO den mita y den mesun rosea nan a bira traha debenan na un manera acelera cu ta pone cu e finanzas publico di nos Pais a bay completamente den desbalanse. S&P a recomenda Gabinete Eman pa remedia e situacion aki dor di entre otro introduci un belasting indirecto manera un VAT of un BTW den 2011, sino nan lo downgrade e rating di nos Pais.

Parce cu Gabinete Eman no a worry cu e advertencia aki di S&P, pasobra e aña cu a pasa nan a traha debe pa loco y nan no a bin cu niun plan concreto con pa sanea nos finanzas publico. Si nos tuma por ehempel, e deficit financiero di nos Pais anto lo bo mira cu na 2009 e tabata 163 miyon, na 2010 e a subi bay 210 miyon y awor na 2011 e a yega 325 miyon caba y creciendo tur dia mas y mas, sin cu tin un plan concreto pa frena esaki. Pa locual ta trata e VAT of e BTW, esaki tampoco Gabinete Eman a percura pa e a keda introduci den 2011 como cu nan a prefera di schuif e responsabilidad aki den scochi di e Dialogo Social mescos cu nan a haci cu e promesa di kitamento di e otro mita di BBO.



Awor ta toca turno na S&P pa hiba combersacionnan cu diferente persona y instancia na nos Pais pa haya un bista di e situacion financiero. Ban spera cu S&P por mantene e rating di nos Pais stabiel manera cu Fitch a haci luna pasa. E pregunta ta si e biaha aki tambe a paga 100 mil dollar na un banco Mericano pa bende S&P un 6 pa un 9, manera tabata den e caso durante e bishita di Fitch na augustus ultimo.

Homber a keda preta memey di 2 truck na Cura Cabay

Diamars mainta a drenta informe di cu na Star Contractors na Cura Cabay un hende a keda preta memey di 2 truck, a dirigi un ambulance na e sitio. Na yegada di e ambulance nan a atende y transporta pa hospital e victima cu a keda preta memey di 2 truck. Segun nos por a compronde e homber a start un di e trucknan y a bay purba paga esaki pafor di e truck anto den e intento aki e truck a move bay dilanti anto e truck a pushe primie tras di un otro truck.

Celebracion na Departamento di Salubridad Publico

Minister Richard Visser a despedi di pensionadonan y celebra cu hubilarionan











DURANTE un atardi ameno y special a tene un celebracion pa gradici y alabes aprecia varios empleado di Departamento di Salubridad Publico, pa nan cantidad di aña den servicio di Gobierno.

Minister dr. Richard Visser tambe tabata presente pa elogia y gradici tur e empleadonan pa nan tremendo aporte laboral den transcurso di nan añanan di trabou.

"Boso trabou y dedicacion durante e añanan di servicio na Departamento di Salubridad Publico a y ta nifica hopi pa nos pais Aruba", tabata e palabranan di Minister dr. Richard Visser.

Un total di 11 persona a y lo baha cu pensioen e aña aki, pues nan ta pasa den un siguiente etapa den nan bida, pero cu e derecho pa sigui cu un nivel di bida adecua como recompensa pa tanto aña di servicio laboral. Ta trata di: Sra. Maria Elizabeth de Cuba, sra. Helene Josephina Moreta-Wehberg, sra. Jacinta Andrea Semeleer, sr. Arcangel Jozef Lacle, sr. Landre Mesach Jeroe, sr. Jose Maria Croes, sr. Mario Croes, sra. Maritza Juddan (q.e.p.d.), sr. Robert Anthony Robles, sra. Judith Minerva Nassy y sra. Rosa Augustina Flanegin.

Pero tambe tabatin 13 persona cu a cumpli 25 aña of mas den servicio di Gobierno. Nan trabou a conoce varios cambio y p'esey nan experiencia laboral sigur ta uno di admira y aprecia. Como hubilario di 25 aña tabatin 2 empleado: Sra. Joan van Heyningen y sra. Maricela Antonia Dijkhoff-Giel.

Despues a sigui cu 7 empleado cu a celebra nan 30 aña den servicio, esta: Sra. Maria Marlyn Penafiel-Geerman, sra.Geraldine Carmen Ismail, sr.Erwin Betram Faro, sra. Tecla Laurentia Celaire-Eduardo, sra. Celestina Soraya Semeleer-Figaroa, sr. Ruben David Jasinto Franken y sra. Lucrecia Filomena de Cuba.

Tambe tabatin 3 empleado cu a celebra nan 35 aña di servicio, den persona di sr. Albert Anthony Bremer, sr. Edwin Marcolino Leest y sra. Mary Madeline Croes-Koolman. Y por ultimo tin sra. Judith Minerva Nassy, cu a celebra 40 aña den servicio di Gobierno.

"Celebra un cantidad di 25 aña of mas sigur no ta un celebracion diario y p'esey mes nos 13 hubilario merece tur atencion, gradicimento y aprecio pa tur nan añanan trahando cu amor y dedicacion", asina Minister dr. Richard Visser a termina bisando.

Prome KNVB-AVB Voetbal Clinic tabata un exito



DIASABRA ultimo, AVB cu cooperacion amplio di LIFIDA, a organisa un futbol clinic bou ospicio di KNVB na Compleho Deportivo Yara. Esaki ta e prome di 3 clinica cu AVB ta organisando. 50 mucha a participa den e clinic aki unda a haya oportunidad pa reforsa tacticanan basico riba veld manera drible, defensa, ofensa, y varios otro tacticanan. Ademas di ta un training extra pa e muchanan unda e coachnan ta concentra riba e aspectonan basico di futbol, e clinica aki ta fungi como un preparacion pa e coachnan pa asina por participa ne "Pupillen Kader", un curso intensivo cu KNVB lo duna den luna di December proximamente. Durante di e clinica aki, 8 trainer incluyendo mayornan a participa, y ta spera di por conta cu un participacion mas grandi pa e siguiente clinicanan. E curso cu lo wordo duna na December lo ta specialmente pa certifica e jeugdtrainers cu actualmente ta entrenando e teamnan di LIFIDA y tambe pa otro personanan cu tin interes pa bira un jeugdtrainer. Despues di e curso aki, lo evalua si tin suficiente interes pa bini cu e curso di TC3 tambe.

Durante bishita di World Coach Sr. Errol St. Jago pa e voetbalkamp na Juli a nota e necesidad pa un curso pa certifica e entrenadornan aki cu respectivamente lo eleva e entrenamento di nos muchanan y asina aki cuminsa cu e desaroyo apropia di nos futbol na un edad hoben. Di e manera aki AVB hunto cu LIFIDA y Aruba su Futbol ta beneficia un biaha mas di e relacion strategico cu AVB tin cu KNVB y cu finalmente lo resulta na engrandece y eleva Aruba su futbol.

E siguiente Voetbal Clinic lo tuma luga Diasabra 29 di october di 8:30 mainta pa 12:00 di merdia na Compleho Deportivo Guillermo Prospero Trinidad. Si tin personanan interesa pa participa como trainer/Coach, tuma contacto cu AVB libremente na number 5877357of 5943927 of 5880001 of manda un e-mail na avbaruba@hotmail.com of sharleen.hengeveld@gmail.com. Mayornan cu ta interesa tambe por participa. Tur mucha entre 6 cu 13 aña ta welcome pa participa den e clinica di futbol nan aki. AVB ta warda un y tur pa e siguiente futbol clinic.

Na New India Assurance dos colega a cumpli un aña mas di bida



JOHN Tromp di departamento di underwriting y Rolando Ruiz di administracion financiero di New India Assurance a ricibi un caluroso pabien di Gwendelin Raas, Operations Manager di e empresa di seguro di cual gerencia semper ta tuma un momento pa duna cada miembro di e Smart Team New India un aprecio na honor di nan cumpleaños. Den e caso di John y Rolando e directora Sra. Raghunath kende ta di luto pa fayecimento di su ruman y ex director di e empresa Sr. Iwan Raghunath, mes no por tabata presente pero si el a expresa su gratitud pa cu e aporte cu e dos coleganan aki ta duna diariamente pa yuda tur cliente sinti nan mes na cas y satisfecho di por ta parti integro di the art of being smartTM na momento di haci uzo di servicio y productonan brinda pa New India Assurance Aruba. John y Rolando a ricibi deseonan di bendicion abundante di henter Smart Team New India den speransa cu nan tur dos lo cumpli hopi aña mas di bida den salud radiante.

Club di Movimiento di cuater luga na competencia di New Jersey

CLUB di Movimiento a logra gana e di cuater luga na un competencia di mas cu 120 candidatonan. E grupo Arubiano cu a participa den e competencia internacional na Mahwah, New Jersey dia 8 y 9 di october, ta consisti di un total di 18 studiante di Club di Movimiento bou di direccion di Samanta Westera-Juppa y Juffrouw Vivian Maduro. E edad di e participantenan ta varia entre 13 te cu 19 aña. Nan a competi cu ballet clasico y contemporaneo na unda cu e nivel tabata hopi halto. E puntuacion cu e bailenan aki a ricibi ta mas halto compara cu 3 aña pasa na 2008. Ta pa prome biaha cu bailarinnan Arubiano ta competi na un competencia di ballet clasico como solista. Tanto e bailenan di ballet como e di contemporaneo a haya bon acogida y aprecio for di e huradonan y publico. E resultado final ta cu e bailarinnan Arubiano tabata mag di competi na e Gala Final di Diadomingo october 9 cu e baile " Elements" di locual a Sali na di cuater luga. E baile a wordo coreografia door di Samanta Westera-Juppa y Mayra Stroeken. Club di Movimiento a haya a la bes un " Encouragement Award". Cu tur esey sigur un bon experencia y exito Club di Movimiento a haya cu nan participacion na e gran competencia na New Jersey.

Masha danki na UNOCA, Departamento di Cultura, sponsor y mayornan.



Resumen di casonan den Corte di Prome Instancia pa awe

20 october 2011 Corte di Prome Instancia

Orario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	J.M.B.M. R.K.L.H. E.R.B.	M., H. y B. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan y riba caminda publico, a comete violencia contra un y/of dos persona den e periodo di 25 pa 26 di september 2009. Tambe nan ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan y riba caminda publico, a comete violencia contra obhetonan y di a intencionalmente destrui esakinan den e periodo di 25 pa 26 di september 2009.
09.30	A.G.P.B.	P.B. ta wordo acusa di a menasa un persona cu un crimen contra su bida riba 18 di october 2009 dor di, na un forma intencionalmente menasante, mustre un arma di candela y bise: *"Tu no crees que soy capaz? No piensa que hay bala? Te voy a explotar la cabeza"* of palabranan parecido.
10.00	B.G.	G. ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata un persona riba prome di october 2009, dor di dal e un of mas mokete na su boca y/of barica y pecho y/of a morde na su man.
10.30	S.L.M.	M. ta wordo acusa di a intencionalmente maltrata un persona riba 26 di juli 2009, dor di dal e cu un arma, esta, un boter, na su cabes.
11.00	J.M.M.	M. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, ladronicia na refineria di tubonan di koper den e periodo di prome te 27 di maart 2009.

Internacional

RIM ta reconoce eror cu a sacudi Blackberry

UN siman pasa, Blackberry tabata enfrenta un di e peor crisis; durante tres dia, miyonario di usuario no por a uza nan telefon pa e caida di e sistema. Awe, e empresa ta papia di eror y compensacion. BBC a entrevista Stephen Bates, e director general di RIM, Research In Motion, na Inglatera. RIM ta e empresa Canades fabricante di e popular telefon inteligente. Bates ta defende e forma con e empresa a maneha e situacion, pero a admiti cu a comete eror.

Miyones di hende den cinco continente a keda sin servicio di messenger, e-mail y internet pa varios dia. Durante e caida di e sistema, tabata tin hopi critica na e compania pa falta di comunicacion cu su cliente riba loke tabata pasando. E kehonan, hopi di cual tabata tin como plataforma rednan social manera Twitter, tabata critica e compania aki pa no sa nada y ni ki tempo lo haya conexion bek. Despues cu e problema a soluciona, RIM a anuncia e plan di compensa su consumidornan afecta cu aproximadamente 100 dollar na aplicacion cu por download di forma gratis. E interupcion di servicio di Blackberry no solamente a afecta bida personal di miyones di consumidor, sino di compania nan grandi tambe. "Nos ta considera cu ta bon regalo pa e pasenshi cu e persona nan tabata tin cu Blackberry riba e problema cu e servicio. Nos ta pensando cu den e momento aki ta miho manera di mustra nos compromiso cu e cliente nan", Bates a indica. "Nos a identifica un team di aplicacion balora rond di 100 dollar. Nos intencion ta pone na disposicion, awo y te cu Pasco, aplicacion 'premium'. Pesey, e balor por aumenta".



Animalnan peligroso los y un misterioso morto

POLIS a mata na tiro varios animal peligroso cu a scapa di un parke di animal priva na Zanesville, Ohio. E sheriff Matt Lutz a bisa cu su mes personalmente a duna ordo di mata e animalnan, entre nan beer, tiger y leon. Ademas a bisa cu ta kere cu a haya tur e animalnan, menos un leon, un beer y un macaco cu ainda ta sigui los (t'e cu ayera tardi). E doño di e animalnan, Terry Thompson, tabata haya morto na e lugar, y polis ta kere cu esaki a suicida. Lutz a bisa cu segun un investigacion preliminar, tur cos ta indica cu Thompson a laga e porta di e lugar habri. Nan a manda cuatro polis arma pa e centro di animal, unda a haya e curpa di Thompson y e haula di e animalnan habri. Varios animal agresivo cu tabata haya cerca di e cadaver tabata sacrifica, e sheriff a bisa.

Despues di un anochi ta busca, durante cual a pidi e residente localnan pa permanece den nan cas, Lutz a bisa cu un puma, un beer y un macaco nan paradero ta desconoci. E autoridadnan a bisa di a dicidi mata debi na e situacion cu a enfrenta cu e animalnan cu a scapa.

E presentador di programa di television riba naturalesa Jack Hanna, ex director di e centro di animal di Columbus, a bisa cu trankilisa e animalnan anochi ta hopi peligroso, y a bisa e periodista nan cu e sheriff a hasi lo corecto. "No por trankilisa un animal manera beer, un leopard of un tiger den anochi", Hanna a bisa na ABC. "Si hasi esey, e animal ta bira hopi nervioso, ta sconde y por mata ken cu e haya". Hanna a bisa cu e incidente tabata grandi. "Ta manera cu e Arca di Noe a habri na Zanesville", el a bisa.

Durante anochi, polisnan a pidi e habitante di Zanesvilla pa keda den nan cas y a pone señal di lus riba caminda di cual ta alerta e drivernan: "Cuidou, animal peligroso" y "Keda den vehiculo". Otro animal tabata trapa pa un auto riba un caminda cerca.

"Esaki nan ta animal salvahe cu bo ta wak na television di Afrika", e sheriff Matt Lutz a bisa. El a bisa cu su oficina a cuminsa ricibi yamada telefonico atardi 17;30 diamars, bisando cu tabata tin animalnan los riba un caminda di Zanesville. Un bisiña di Thompson, Danielle White, a bisa cu esaki tabata tin problema legal, y polis a bisa cu tabata poco tempo pasa cu a sali di prison. Un residente local, Bill Weiser, a bisa cu Thompson tabata un personahe cu tabata bula avion, barco y tabata tin un tienda di brommer personalisa unda tambe tabata bende scopet. "E tabata bastante unico", Weiser a bisa. "Tabata tin un punto di bista di diferente cos. Cu ami sa nunca el a hasi daño na ningun hende, y tabata cuida su animalnan bon".





Deporte

Steven Gerrard a pensa cu lo no bolbe hunga



E capitan di Liverpool, Steven Gerrard, a admiti cu su carrera por a caba pa su ultimo lesion y a bisa cu su tempo afo tabata e punto mas abou como hungador. Despues di a sufri e lesion e temporada pasa, Gerrard tabata tin su prome comienso den seis luna contra Manchester United y a anota un tiro liber den e 1-1, pero e volante di 31 aña di edad tabata teme cu lo no por bolbe nunca mas. "E ta natural cu tin duda", Gerrard a bisa. "Diferente cos ta pasa den mente. Ora mi a lesiona mi tabata sa e lo ta grave. Mi ta bay admiti cu tabata abou". "Prome cu e operacion mi a haya e miedo. Mi tabata sa cu no ta corecto. E tabata tratando di pone mi curpa bek den su lugar. Pero no tabata e berdadero Gerrard y no tabata e hungador cu mi kier ta". "Mi tabata perde training y yega e dia siguiente na un wega tratando di tin e ultimo training of cu e gana pa hunga". "Ora esaki a pasa mi tabata deprimi y a tuma tempo prome cu a bolbe bek den un estado di animo positivo. Probablemente no tabata t'e cu un par di siman despues di e operacion, ora mi a laga e cruk nan, ta na unda mi a cuminsa sinti positivo. Sin duda e ultimo seis luna tabata e tempo mas dificil di mi carrera".

Lionel Messi: "Ta number uno ta nifica ta hopi"



E capitan di e seleccion di futbol di Argentina y e crack di Barcelona a admiti cu ta emociona wak bandera cu e imagen di Diego Maradona of Ernesto Che Guevara, riba e respuesta cu a cuestiona su falta di compromiso cu e camiseta nacional. "Mi ta bay otro parti di mundo y haya e camiseta di Argentina relaciona cu mi nomber, cu colornan di e pais cumi fam. Mi ta emociona wak bandera di Guevara, di Diego, di Argentina na cualkier lugar di mundo, ta causa un sensacion bunita", e argentino a revela.

"Semper ora mi wak esaki nan, mi ta bay puntra. Ora mi wak un hende di mi pais, mi tin cu sinti cerca", el a agrega. "Nan a bisa hopi cos, pero mi no ta duna nan importancia, paso mi no tin cu demostra nada na ningun hende. Misa hopi bon loke ta sinti y di unda mi ta, pesey loke nan bisa no ta interesami", el a añadi. E crack di Barcelona a sigura di ta sinti orguyoso ora destaca su condicion futbolistico. "Tur loke ta bisa di mi pa loke mi hasi den e veld ta dunami orguyo, pero ta yenami mas ainda ora papia di loke mi ta como persona, di loke mi hasi afo di e terreno di wega, paso esey ta mas importante cu tur cos", el a indica.

Sebastian Vettel: "Mi no ta core pa estadistica"



E piloto aleman Sebastian Vettel, campeon di mundo di Formula Uno e dos ultimo temporada, el a declara diaranson durante un bishita na e fabrica di e team Red Bull Racing na Milton Keynes, cu no ta dedica na e deporte aki cu e estadistica como meta. "Mi conoce e deporte aki y su historia, y e numbernan di piloto. Bo ta gusta wak bo nomber rato rato, pero mi no tin como meta e number nan di victoria", Vettel a declara. E bicampeon mundial mas jong di historia, cu a bati tur record, tin 10 victoria den 16 careda e temporada aki. A pasa su compatriota Michael Schumacher y e britanico Nigel Mansell, cu a gana nuebe careda na 1995, 2000 y 2001, den caso di e prome, y 1992, den di dos. E ta na un di 11, cu Schumacher a logra na 2002, y na tres di empata e record absoluto den e mesun temporada. "Mi no ta core pa estadistica. Mi ta un gran fanatico di e deporte aki. Mi ta adora Formula Uno desde cu tabata mucha, y esey no a cambia", Vettel a bisa. E piloto di Red Bull ta kere cu si algun biaha tin cu perde ta paso esey tin cu pasa. "Si bo yega na pensa cubo ta invisibel, ta unda bo ta cuminsa perde. Den cualkier deporta cu ta; semper un otro lo sali mihor cubo. Pesey tin cu aprecia y disfruta di e momento ney", el a comenta. "Ora nan ganabo no cu bo ta gusta, pero mester acepta. Nunca ta perde sin un rason", el a añadi.



Julio Grondona tabata re-elegi como presidente di AFA

JULIO Grondona tabata re-elegi como presidente di AFA, pa 46 voto na fabor y ningun den contract, di cual ta bira su di 9 mandato, cu lo cumpli 36 aña na cabes di e asociacion. "Un final felis y mi tin e suerte di sigui traha cu e apoyo di boso tur. Sin boso apoyo lo no ta nada. Nos lo trata na drecha den tur cos", Grondona a declara despues di wordo re-elegi. Grondona a sigura den e Asamblea cu den e 32 aña na cabes di e asociacion a cumpli cu e obhetivo cu e dirigente nan a propone. "Nos a cuminsa desde e aña '79 y den e 32 aña nan aki nos a cumpli cu tur cos", Grondona a declara. Y a agrega: "Mi ta spera den futuro ta sigui riba e mesun caminda aki".

Sergio Aguero ta desminti cualkier problema cu Villareal

E delantero argentino di Manchester City, Sergio Aguero, a desminti di a burla di e hungadornan di Villareal. "Mi no gusta drenta den polemica pero mi ta hayami obliga na desmenti categoricamente di a burla di algun hungador di Villareal", e goleador a aclara. "Tur hende conoce mi trayectoria y mi conducta y sa cu hamas mi lo hasi algo asina", Kun a agrega. Segun e vicepresidente di Villareal, Jose Manuel Llaneza, Aguero a burla di e hungadornan di Villareal den e tunnel, di regreso na e vestuario na final di e triunfo di Manchester City, cu un gol di e argentino den tempo di descuento.



Jose Mourinho:

"Real Madrid no ta e favorito"



JOSE Mourinho, tecnico di Real Madrid, a gradici e elogio cu a ricibi despues di gana Olympique Lyon 4-0, pero a bisa cu Real Madrid no ta e favorito pa e titulo di Champions League. "Mi ta gradici e palabra, pero mi no ta wak Real Madrid favorito. E tecnico di Lyon a sinti cu nos a hunga hopi bon, cu nos a gana un bon rival pero no ta wak nos como favorito", el a bisa. Mourinho no kier a desvela e rason pa cual a pone Karim Benzema como titular riba Gonzalo Higuain. "E debate sigui", el a sigura prome di admiti cu por den futuro pone un formula pa nan dos hunga hunto. "Nan a hunga aña pasa algun biaha hunto pero ta depende hopi di e situacion. Contra Betis ora Karim a calenta cu empate na cero, el a hasi pa hunga hunto nan dos. Karim por hunga na banda pero desde cu no tin hopi problema cu lesion tin hopi hende pa hunga na banda. E ta absolutamente posibel cu nan dos hunga".

Mourinho a elogia e wega di Sergio Ramos como central, aunke a sigura cu ta conta cun'e como lateral banda drechi. "Solamente tin dos lateral banda drechi, Ramos y Arbeloa. Central, den condicion normal, nos tin cuatro". "Pesey mi no por bisa cu ta bay hunga hopi como central. E team tabata construi pensando den Ramos y Arbeloa como lateral drechi. Nos sa cu e ta hunga bon como central. Aña pasa a hasi esaki hopi bon den e final di Copa y e aña aki ta hungando hopi bon. Mi gusta hopi". Apesar cu Cristiano Ronaldo no a score den e ultimo wega nan, e tecnico portugues ta wak un gran actitud den su hungador. "Mi ta wak'e hopi bon. E ta contento. E problema ta si Cristiano no score y e team no hasi esaki. Esey a pasa contra Levante y nos a perde y contra Racing y empata. Den e ultimo wega nan no a score pero no ta un problema. Mi gusta wak'e di e manera inteligente ey. El a gana e sapato di oro y e pichichi. E aña aki e lo gana cosnan mas importante".

Den su analisis riba e goleada di Lyon, Mourinho a caba dunando rason pakiko a pone Benzema. "Mi ta purba semper imagina e wega prome y hopi biaha mi no ta hasi fout. Mi tabata spera un problema defensivo, cu linea hala atras y poco espacio entre esaki nan". "E tabata importante un perfil di hungador tecnicamente liher, pensando liher cu bala y hungando den combinacion liher. Tabata asina t'e ora e wega a kibra. Cu 2-0 e wega tabata cla y tabata tin hopi espacio. E hungadornan a compronde, nan kier hunga titular, pero cada wega ta importante cu e debate nan. Nos ta pensa den e team y pa suerte nos a gana", el a bisa.

Fondo Cultural Prins Bernhard pa Antia Hulandes y Aruba ta cambia di nomber y ta bira Fondo Cultural Prins Bernhard Region Caribe

Seis isla ta keda hunto

DIABIERNA 23 di september 2011 tabata un dia historico pa Fondo Cultural Prins Bernhard pa Antia Hulandes y Aruba. Riba e dia ey presidente Sr. Winthrop Curiel y secretario drs. Silvio Jonis, hunto cu Sra. mr. C.A.P. Baaten, suplente di notario mr. Miguel Alexander, a firma e acta notarial conteniendo cambio di statutonan di e Fundacion, un ke otro den presencia di miembronan di directiva di tanto Islariba, como islanan ABC. Notario Alexander tambe tabata presente como ex-miembro di e fundacion.

Fondo Cultural Prins Bernhard a keda funda na 1953 como un organo pa duna sosten na actividad, proyecto y publicacion riba tereno di historia y literatura, arte plastico, teatro, cuido di naturalesa y mantencion di monumento riba tur seis isla di Antia Hulandes. Pa 58 aña caba e Fondo Cultural ta haci e trabou aki dunando subsidio na centenares di organisacion, grupo y persona riba tur seis isla y aportando asina na bienestar cultural di nos pueblonan.

Na 1986 ora cu Aruba a sali for di constelacion Antiano, nos Fundacion a scoge pa keda traha hunto. Na 2010 ora cu Antia a keda disolve, atrobe nos miembronan a opta pa keda hunto. cu firmamento di nos statutonan nobo, nos Fundacion ta confirma e decision di nos miembronan pa keda traha hunto pa asina sigui sostene proyecto.





Den un periodo caminda cada isla ta span su hala pa busca su rumbo, Fondo Cultural Prins Bernhard Region Caribe ta scoge pa hancra su mes den e pensamento cu hunto nos por logra mas pa e habitantenan di e seis islanan.

Anunciando mas di 5000 florin na premio pa Campeonato Control Lionfish 2011

Teamnan ta dunando bon resultado pa control di e invasion di Lionfish na Aruba

E campeonato nacional pa control di Lionfish 2011, ta dunando bon resultado. Ta evidente cu areanan unda teamnan ta controla regularmente, tin comparablemente menos Lionfish. Esaki ta hustamente loke e strategia di Aruba Marine Park Foundation a propone ora a lansa e plan di control pa 2011. Awor cu ta anunciando mas di 5000 florin na premio pa clausura di e campeonato dia 4 di december proximo, e interes ta subiendo mucho mas. E cantidad di participante ta sigui subi y tambe e teamnan. Segun e temporada di reproduccion actual ta yegando su fin por nota tambe cu tin cambionan den tamaño di Lionfish cu ta ser gara.

Standings Team:

Den e ultimo standings compila te dialuna 17 di october 2011 4'or di atardi e ranking a base di puntuacion ta como lo siguiente. E dinamico ekipo di Aruba Under Water Hunters ta mantene nan prome luga cu 197.27 punto cu 174 Lionfish elimina. Na di dos luga a keda e team di T&T cu 174.98 punto pa nan 154 Lionfish registra. Na di tres luga ta keda Lifeguards Aruba, aumentando nan marcacion na 172.12 punto pa nan 151 Lionfish elimina y registra.

Standings Individual: Pa loke ta e tabla di posicion di individuo, Juan "Tintin" Giel a sa di retene e prome puesto ampliando su puntuahe te na 174.98 punto cu 154 Lionfish registra. Na di dos luga tin Norman Arends cu 133.18 punto cu 118 Lionfish, incluso esun mas chikito te ainda cu 2.4 cm. Canicio van der Biezen ta cera e top tres na di tres luga cu 99.99 punto for di 88 Lionfish registra y tambe cu esun mas grandi te ainda, un papahesper di 30cm. Ta sigui un cambio di puesto unda Maikel Hermans (53.66 pts., 47 LF) ta surpasa Jair Britten cu a mantene 52.60 punto pa 46 Lionfish. Mike Focke di e team di Diversity ta sigui trece Lionfish constantemente yegando awor 45.50 punto for di 40 Lionfish registra, sigui pa Frederik Donata (21.31 pts, 19 LF), Xavier Kelly (20.31pts., 17LF), Rivelino Kelly (14.30 pts, 12 LF), Kit Wong (13.65pts, 11LF) y Jean Claude Solagnier (11.50pts, 10LF).





Meta: Aruba Marine Park Foundation ta organisando e campeonato aki pa conscientisa un y tur di e menasa di Lionfish y alabes combati e especie invasor cu ta formando peliger pa nos flora y fauna marino. Lionfish ta un especie invasivo cu no ta pertenece den nos awanan. E peliger ta sinta cu Lionfish ta un especie cu ta reproduci masha rapido, unda cada embra ta produci mas di 2 miyon webo pa aña. Lionfish ta come hopi y ta come tur cos cu ta pas den su boca.

Di Paranda cu Balashi

Un tradicion pa mas di 12 aña caba







MANERA a bira un tradicion navideño pa basta aña caba. Brouwerij Nacional Balashi ta ranca sali diabierna awor 21 di October cu su famoso, di Paranda cu Balashi. Un tradicion cu ta scohe varios luga y establecimento rond di nos isla pa asina duna danki na e comunidad pa un aña exitoso y pa yama bon bini e temporada mas dushi di aña, esta Pasco. Di Paranda cu Balashi e aña aki tin 9 stop den su trayectorio unda cu Brouwerij Nacional Balashi lo cubri nos isla di punta pa punta pa asina drenta den tur bario treciendo asina e magia di Pasco un tiki mas cerca tur hende. Grupo di Betico Hunto cu Rincon Boyz lo cuminsa diabierna, dia 21 di October na Renaissance Marketplace. Ta bay tin special riba Balashi y Balashi Chill na tur bar y restaurant na Renaissance Marketplace. Cu cada compra di Afl. 25,00 of mas den bar of restaurant, por participa pa e rifa di auto di Island Extravaganza. Ta invita uno y tur pa bin habri e dushi temporada di fin di aña aki hunto cu nos cerbes local. Grupo di Betico ta cuminsa for di 7 or y 9 or Rincon Boyz lo cuminsa cu su show. No perdele.

Diasabra mainta na Mangel Halto

Club di Atletismo tabata tin su "Family Day"

Tanto e muchanan y mayornan presente a gosa di un dia tur afo







DIASABRA ultimo Club atletismo Olympia a organisa su family day. For di tempran mainta tur hende a cuminsa cu nan tarea asigna na nan. Di prepara tent y stoelnan te pasa busca un tremendo wea di sopi di oester.

E bestuur y comision di Olympia ultimamente a pone como meta pa uni e famia di Olympia mas y mas. Mirando e energia den cada mucha y mayornan ariba e dia aki tanto prome, durante y despues na momento di bay cas, mester bisa cu sigur nos ta logrando nos meta.

Un y tur por a gosa di e tremendo weganan entre muchanan y mayornan, e tremendo beach y naturalmente e dushi cumindanan cu tabata core na ordo di dia.

E siguiente actividad ariba programa ta tremendo caminata programa pa 30 di october 2011. Esaki ta pa yuda genera fondo pa cubri e gastonan di nos "Christmas Lunch" Ticket ta obtenibel pa Awg 5,- cerca tur miembro di nos club of na stadion tur dialuna, diaranson y diabierna di 5:30pm pa 7pm. Banda di esaki nos di Olympia kier a corda tur hende ariba nos tremendo evento di sprint den ekipo pa mayor y yiu dia 30 di november. Esaki ta un evento cu ultimamente a bira masha popular. El a cuminsa como un "joke" y awor a bira algo caminda e muchanan ta poniendo asina tanto presion ariba e mayornan cu den cierto caso hasta a resulta den mayornan adoptivo. Keda pendiente pa mas informacion tocante esaki. Finalmente club di atletismo Olympia kier a manda un danki pa tur cu a coopera pa e "Family Day" por a bira un exito total. Di miembronan di bestuur y mayornan te na e patrocinadonan y naturalmente e muchanan.

Colegio EPI Unidad Hospitalidad y Turismo ta felicita tur chef riba nan dia







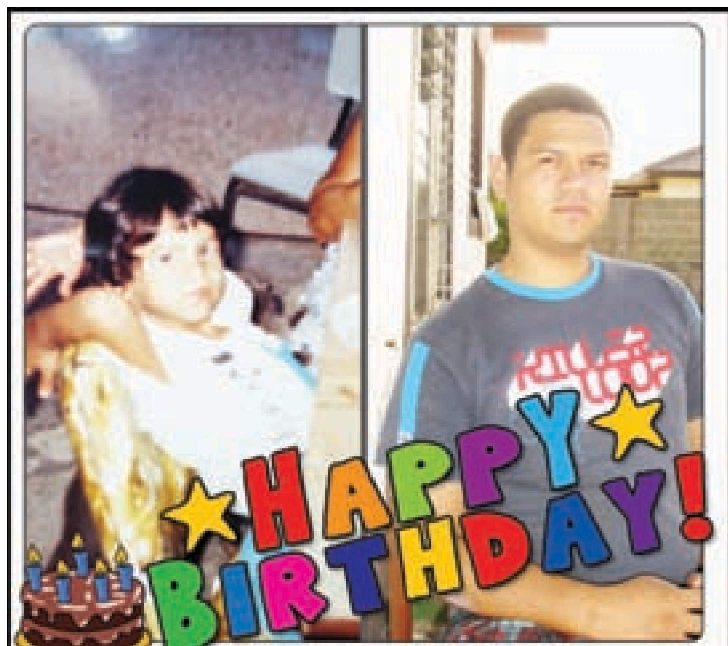
AWE Colegio EPI unidad Hospitalidad & Turismo ta celebra 'Dia Internacional di Chef'. Ariba e dia aki Unidad Hospitalidad & Turismo ta celebra hunto cu su chefnan docente, pero tambe tur studiante, principalmente studiantenan di e programanan di Arte Culinario, e hecho di ta traha como Chef di cushina.

Manera ta conoci, Unidad Hospitalidad & Turismo ta ofrece opleidingen ariba nivel di Educacion Profesional Intermedio (MBO). Den Arte Culinario ta ofrece un opleiding cu ta 'Associate of Applied Science in Culinary Arts' y tambe un programa 'Apprenticeship' caminda bo ta haya un certificado pa coki aprendis, esta 'Certified Cook'.

E opleiding di 'Associate of Applied Science in Culinary Arts' ta riba nivel 3-4 y ta un estudio culinario caminda cu e studiante lo siña prepara y produci plato nan pa restaurant, companianan di catering y institucionan culinario. E studiante lo por aplica tambe pa institucionan internacional specialisa den e Arte Culinario. E estudio aki ta dura 3 aña di cual tin un periodo di pasantia di 37 siman. Pa cuminsa cu e opleiding studiantenan mester tin minimo un diploma di EPB doorstroom of MAVO.

E programa pa Certified Cook, ta brinda studiantenan e oportunidad pa traha y studia alabes. Pa e opleiding aki e studiante lo traha 4 dia pa siman pa haya practica y bay scol 1 dia pa siman pa haya teoria. E estudio aki ta dura 3 aña y ta pa studiantenan cu caba EPB uitstroom of arbeidsmarkt.

Unidad Hospitalidad & Turismo ta manda un caluroso pabien na tur studiante y staf di docente chef kendenan ta Chef Nuñez, Chef Leest, Chef Cilie y Chef Steba. Danki pa eherce e trabou aki cu tanto pasion y amor! Un pabien tambe na tur Chef di Aruba.



Awe e Lance Armstrong di Mamoticastraat 13 EDWON OLAF RAS ta cumpliendo un anja mas di su LEKKER LEVEN. E ta haya un cartera yenaaa cu brasa y sunchi di parti su one and only Barbie wife Diantha, un sunchi grandi di su princess Tizienny y sin laga afor the new edition to the family on the way!!! Nos ta bin sin regaldo, man bashi, pero cla pa hocha bo "only for you" upside down cake. Nos ta spera cu sikiera awe bo lo por ta in the mood for feelings!!! Yega nos ta yega cu of sin bo mood swings nan!!

Flora y Fauna
Cuid'e

Pap: Sambuyado chikito
Dutch: Amerikaanse Dodaars
Scientific: Tachybaptus dominicus
Photo: Greg Peterson

The smallest of the two Grebe species, the 'Least Grebe' that can be found in Aruba. One terrific diver! (Photo: Greg Peterson)

Courtesy: Aruba Birdlife Conservation *You can help save our birds!*

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristesa na nos curason pero conforme cu Dios su boluntad nos ta participa fayecimiento inespera di nos querido tata, welo, ruman y amigo



George Gilberto Maduro

cariñosamente jama "Jorge" of "Hori"
*09-09-1945 – †17-10-2011

Mayornan:
† Sr. Hendrik y †Sra. Juanita Maduro-Ras

Na nomber di su juinan:
†Sherina Arends
Geraldine Maduro y Marc Richardson
Gregory (Juni) Maduro y Annique Wever
Edward Maduro y Shaymara Sanchez

Mama di su juinan y compañera:
Sra. Filomena (Mena) Geerman
Nieta y nietonan: Ilaijah Croes, Neale y Neville Maduro, Noah y Owen Maduro

Rumannan:
†Sr. Fijn Maduro y famia
Sra. Vda. Luisa Muller-Maduro
Sra. Vda. Marie Croes-Maduro y famia
Sra. Clarita y Nikky Kelly-Maduro y famia
† Sra. Lucia Maduro y famia
Sr. Jani y Chichia Maduro-Ras y famia
Sr. Emilio (Emi) y Ana Maduro-Barboza y famia
Sra. Vda. Linda de Castro-Maduro y famia
Sra. Elizabeth (Betty) y Panchito Tromp-Maduro y famia
Sra. Yvonne Maduro y famia
Sra. Glenda Maduro y famia

Suegra:
Sra. Vda. Tina Geerman-Ras

Swa y Cunanan:
Sra. Jacintha Geerman y famia
Sra. Rebecca Geerman y famia
Sra. Anchi y Angel Ruiz-Geerman y famia
Sr. Servacio (Fachi) y Marlene Geerman- Kock y famia
Sra. Reina Geerman y famia
Sra. Sita Geerman y famia
Sra. Macca y Jesus Caraballo-Geerman y famia
Sr. Chito Geerman
Sra. Dina Geerman

Sobrina Stima: Sra. Grace Feliciana-Kelly
Tanta y Omonan, Subrino y Subrinanan, Primo y Primanan

Madrina y Padrino: Sra. Aura y Sr. Frans Croes
Mescos ruman: Sr. Alex Croes y famia
Bon amigonan: Sr. Helio (Tokky) Wever, Sr. Gerald Rasmijn, Sr. Mirto Croes, Sr. Shome Lopez, Papa Chan, Sr. Chommy Croes, Sr. Dechi Wernet, Sr. Rufo Croes, Sr. Ramon Richardson, Sr. Franklin Besselink, Sr. Jossy Dubero, Sr. Mundo Ras, Sr. Richard Croes, Sr. Antoine Croes, Sr. Ronny Croes,Sr. Nestor Leon.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of amigo.

Acto di entiero ta tuma lugar diahuebs 20 di October 2011 saliendo pa 4'or di atardi for di "Misa Inmaculata Concepcion" pa santana catolico na Santa Cruz. Nos Papi stima lo reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculata Concepcion na Santa Cruz.

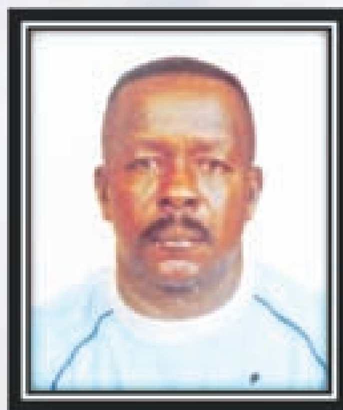
Adres pa condolencia : Aurora Funeral Home, diaranzon 19 di oktober 2011 di 7'or pa 9'or di anochi.

Aruba Softball Bond ta informa

Weganan di Softball programa diasabra awor na Pos Chikito lo continua riba veld di Kudawecha

DESDE diaranson 19 di October weganan valido pa campeonato di softball 2011 lo continua riba veld di Kudawecha. Diahuebs lo tin 2 wega na veld di Flatstone. Diabierna 715pm dos teamnan invicto den liga Flamboyant lo enfrenta otro esta Ling & Sons Rebels vs Aruba Bank lady Tigers unda un invicto lo cay mientras cu pa 9pm Royal Power lo enfrenta Montaña Braves. Diasabra sinenbargo weganan femenino tabata programa pa e veldnan nobo na Pos Chikito pero debi cu e veldnan tin problema ainda cu e awasero torencial cu a cay siman pasa lo move e weganan aki pa veld di Kudawecha. Weganan di diasabra lo ta 2pm y 4pm.

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33



Cedric Otilio Legito

mihor conoci como "Choy"
*13-12-1955 †16-10-2011

Na nomber di su:
Casa:
Marjorie Legito

Yiunan:
Liza Legito
Kevin Legito
Vanessa Legito
Marieloe Cathalina na Hulanda
Albert Cathalina na Hulanda

Nieto:
Chevel Cathalina na Hulanda

Rumannan:
Beatrix Ettienne (Bea)
Felix Ettienne y famia
Edsel Legito y famia
Errol Ettienne y famia (Spa)
Ingrid Legito (Mimi)
Ruth Legito, Edith Legito
Marilla y Cor van Rooj
Rosendi Legito, Mayva Legito y Ronald Thomasa na Hulanda
Joyce y Ferdi Thode, Tierza y Johny Augusta

Tionan:
Obensio Legito y famia
Collinwood Ettienne y famia

Tur su subrina y subrinonan, prima y primonan, amiga y amigonan

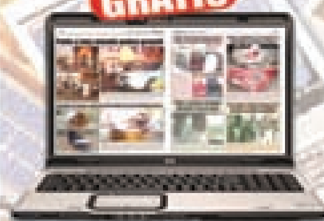
Demas famia y conocirnan:
Ettienne, Legito, Leito, Harts, Seferina, Cathalina, Jacobs, Scorea, Bernadina, Thode, Tomasa.

Acto di entiero lo tuma lugar **diasabra 22 di october 2011** na Aurora Funeral Home, Cumana # 76, di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana central na Sabana Basora.

Un donashon pa un Bon Causa lo ta altamente aprecia.







Muay Thai cu un crecemento enorme na Dojo Boye



E deporte di Muay Thai ta creciendo den un forma hopi rapido den e ultimo luna na Dojo Boye no ta solamente e bringamento sino e disciplina, e normanan di bida, balor y respet cu pa otro. Bo mes nos por mira cuanto hoben ta acudiendo n'e lesnan cu ta wordo duna riba diamars y diahuebs.

Pa infomacion por yama na 743-2512 cuminsando 7or di anochi y por mira tambe e entusiasmo bao di e muchanan y vooral mucha muher, cu ta practicando e deporte aki, nos a ripara tambe cu mas y mas e mucha muher ta buscando di sa mas di e deporte aki.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23



Ruben A. Boekhoudt
*23-07-1960 †18-10-2011

Na nomber di su yiunan:
Maria Boekhoudt
Betto Boekhoudt
Ruben Junior Boekhoudt

Mama di su yiunan:
Erica

Rumannan:
Hector Maduro
Judith Maduro na Hulanda
Elvis Maduro, yiu y Judith
Melving Maduro
Jeanine, esposo y yiu
Shida Boekhoudt y yiunan
Carina Petrochi y yiunan
Kennet y Sharling y yiunan Boekhoudt

Tanta y omonan:
Maria Boekhoudt
Josefa Kelly
Lina Henriques
Chanitha Hernandez
Martilda Paskel
Candido Boekhoudt
Alfonso Boekhoudt
Floritha Kock
Juanitha Boekhoudt
Selsa Lie a Kwie

Sobrino y sobrinanan, prima y primonan

Demas famia:
Maduro, Kelly, Boekhoudt, Henriquez, Hernandez, Paskel, Kock, Lie a Kwie, Petrochi, Kelkboom, Lampe, Rosel.

Acto di entiero lo tuma lugar diahuebs 20 di october 2011 na Aurora Funeral Home, Cumana # 76 di 8'or pa 9'or di mainta, despues saliendo pa Santana catolico na Sta. Cruz.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23



Harry Pratab Mungra
*31-07-1921 †14-10-2011

Esposa:
†Sra. Louise Soekhia Mungra-Ramlakhan

Na nomber di su:
Yiunan:
Rike Mungra y esposo
Lilian Mungra na Hulanda
Jhonny Mungra na Hulanda
Dr. Michael Mungra y esposa
Shila Mungra y Franklin Geerman na Hulanda
Roy Mungra y esposa
Shandra Mungra y Hedley Riley na Hulanda
Ashna Mungra y Victor Gomez

Nieta y nietonan:
Sawitrie, Johantan, Harry, Mitchell, Michel

Famianan:
Mungra, van der Steen, Rasmijn, Geerman, Riley, Gomez y demas famia.

Ta invita tur amigo/a, ex coleganan di Bouwmaatschappij y D.O.W., bisiña y conocirnan na e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 20 di october 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana central na Sabana Basora. Ta cuminsa tuma condolencia for di 2'or di atardi.

Nos ta pidi disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun famia.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr. Anthony
Pariba di Brug: dr. Cheung

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131 588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

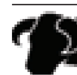
Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856 582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** noticia@awemainta.com. **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **ABONEMENT** Afl.25,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

Horoschoop

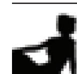

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo tin lus bèrdè awor pa biaha, pa haci contacto cu estranheria y amplia bo conocementonan pa medio di otro culturanan.


Tauro 21 Apr - 20 Mei
Awor ta keda e bèrdad, loke realmente ta haci bo sinti felis. Dera engaño, sentimentonan di vengansa y curashi y un mañan nobo ta habri pa bo.


Geminis 21 Mei - 20 Jun
Sali busca pareha, si t'asina bo ta deseá, ya cu bo tin nada ménos cu matrimonio den bo cas. Ta momento di asociá.


Cancer 21 Jun - 20 Jul
Bo amor pa animal ta enfatisá y bo ta ser tentá pa tin mas di un mascota. Tene masha na cuenta e responsabilidad cu esey ta implicá.


Leo 21 Jul - 20 Aug
Bo creatividad ta halto. Bo ta awor deramando bo energia den bo cas cu beyesa y bida social. Bo bon gusto, en especial pa cosnan luhoso ta pone bo cometé locura.


Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo cas ta convertí awor den algo sagrado. Bo ta sinti bo masha motivá pa renobá y embeyecé bo cas. Bon gusto no ta falta.


Libra 21 Sep - 20 Okt
Comunicacion, tanto escrito como vocal ta enfatisá. Bo tin awor e poder di comunicacion pa crea un ambiente armonioso rond di bo.


Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo ta poseé e encanto special pa comunicá, pa haci negoshi cu ta laga bo haci ganashinan económico. Awor, suerte ta busca bo.


Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Bo briyante y fuerte personalidad ta exaltá manera nunca ántes. Bo ta logra bruha bo pareha cu palabra y si e tin plan di conquistá bo, bo ta gana bataya.


Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Ta momento di pone bo idea y pensamentonan riba papel. Bo intuicion ta sumamente activo, agudo, asertá.


Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo ta spera bon noticia, especialmente di bo bon amistadnan. E momento ta excelente pa establecé obhetivonan nobo den bo bida. .


Piscis 21 Feb - 20 Mar
Cosnan den bo área di bo trabou ta facilitá, profesion o estudionan. P'e momento aki, bo no tin cu forsa tanto pa logra bo metanan.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 19 October 2011

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.74	1.76	1.78
Engelse Pond Sterling	2.75	2.80	2.86
Zwitserse Frank per CHF. 100	198.04	198.76	199.56
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	229.83	231.93	234.26
Euro per XEU. 100	244.06	246.28	248.76

"Señor ta mi wardador mi'n tin falta di nada; den cunuco di jerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awanan trankil pa mi bolbe hanja forsa.

Cu inmenso tisteza, pero conforme cu boluntad di Dios y agradeci pa tur locual el a haci y significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento di nos casa, tata, welo, ruman stima:

Sr. Orlando Lucas Noguera

Mihor conoci como "Olang"
na edad di 66 aña
*22-11-1944 +18-10-2011

Na nomber di su
Esposa: Carina Noguera – De Cuba

Yuinan: Roly y Kathy Noguera-Castillo
Jahaira Noguera

Nieta: Nathaly Noguera
Bisanieto: Sahil Noguera

Rumannan:Chico y Linda Noguera- Werleman
Roy y Gerda Noguera- Ejbrecht
Elia y Chani Ras-Noguera

Swa y cuñanan: Lang y Susita de Cuba-Rafini
Ronny de Cuba
Chona de Cuba
Susana de Cuba y Eddy
Nicasio Noguera y esposa
Rudy y Marlene de Cuba-Giel
Felix Maduro
Theo Curiel
Elsa Diaz

Tur su sobrino- y sobrinanan, primo- y primonan,
comer y compernan

Ihanan: Roland "Lamchi" Maduro
Jacqueline "Eta" Ras
Anthony Junior Campo
Jonathan Ventura
Sandy Ventura

Bon bisiñanan: Frida y Theo de Cuba; Wicha Schwengle
Poi Haayen; Lucien de Cuba
Robby y Ingrid de Cuba

Bon amigonan: Silvio, Padu, Dick, Jose Catari, Eddy,
su coleganan di Oduber Contractor y Omcar
Contractor; tur su bon amigonan di Bingo
Seaport Casino, su ayudante Margareth

Tur demás famia: Noguera, De cuba, Castillo, Ventura, Henriquez, Werleman, Rafini, Giel, Maduro, Curiel, Vis, Haayen, Colina, Schwengle, Catari, Lanooy, v/d Linden, Thijsen, Winterdaal, Ras, Wenet, Arendsz, Geerman, Rasmijn, Jansen, Wouters, Bessaril, , Carolina, Ruiz, Mavarez, Alvarez, Croes, Ejbrecht, Franken, Curiel, Martijn, de Kort, Gomez, Koolman, Pieterz, Does

Si en caso den nos tristeza nos por a lubida algún persona of famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.

Na lugar di krans nos lo prefera un donación wordo haci na Wilhelmina Kankerfonds.

Akto di entiero ta tuma lugar Diasabra 22 di Oktober 2011 pa 4'or di atardi na misa Cristo Rey na Brazil. Despues saliendo pa santana Catolico na Savaneta. Nos defunto stima Olang lo ta reposa na cas Sero Alejandro 20-A di 11:00 di mainta te cu 1:30 pm. I di 2'or pm nos defunto lo ta reposa den Misa Cristo Rey na Brazil.

Adres pa condolencia:
Ad Patres Funeral Home
Diabierna 21 di Oktober 2011 di 7'or pm pa 9'or pm

SPIRITU SANTO
Spiritu Santo, di nos Señor Hesus
Mi alma henter ta anhela na Bo
I nunca den mi mes, amor scondi por tin.
Esei ta mi oracion, Spiritu Santo.

A fayese inesperadamente nos mama, wela, ruman y tanta stima:

Sra. Vda. Margarita Donata-Trimon

*22 februari 1935 †18 oktober 2011

Na nomber di:
Su casa: † Chico Donata

Su yui nan: Oscar y Jenny Donata-Kock
Gracy y Joy Gomez
† Eric Donata
Laida y Buchi Ridderstap
Francis Donata

Su nieta y nietonan:Vanessa Donata
Stephanie Donata
Josmar Gomez
Shaman Ridderstap
Pierre Ridderstap

Su rumannan: †Lucia Dijkhoff-Trimon y Famia
†Merco y Lena Trimon-Geerman y Famia
Annie y Fabian Kelly y Famia
Enrique y †Victoria Trimon-Scharbaay y Famia
Anselmo y †Chichi Trimon-Coronel y Famia
†Julieta y Felipe Erasmus-Trimon y Famia
†Thomas y Jonca Trimon-Croes y Famia
Emma y †Roeli Odor y Famia
Dechi y Clara Trimon-Aredonda y Famia
Fita y Chin Tromp y Famia

Su cuñanan: Calixtra Donata y Famia
Vda. Maria Donata-Croes y Famia
Vda. Deta Donata-Kelly y Famia

Su ayudante: Gina Delcima

Sobrino y Sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan.

Famia: Donata, Trimon, Kock, Gomez, Ridder stap, Petrocchi, Dijkhoff, Geerman, Kelly, Scharbaay, Coronel, Erasmus, Croes, Odor, Aredonda, Tromp, Barrow, Monah, Benschop, Fortin, Linker, Boekhoudt, Lampe

y demas Famia ta invita tur conosi pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar **diasabra 22 di october 2011** di 2'or pa 4'or na misa Monte Calvario na Tanki Leendert, despues saliendo pa Santana Catolico na Noord.

Adres pa condolencia ta diabierna 21 Oktober 2011 di 7'or pa 9'or na Aurora Funeral Home.

Nos ta pidi nos disculpa si den momentonan di tristeza nos por a lubida un of otro famia y conocir.

Enbes di flor of krans un donashon pa misa Santa Anna na Noord lo ta altamente aprecia.

Uganda masha entusiasma pa presenta na Aruba

Den festival Internacional di Teatro di Aruba pa Mucha, FITAM

UGANDA a confirma nan participacion den Festival Internacional di Teatro di Aruba pa Mucha, indicando cu nan ta masha ansioso pa ta na Aruba pa por brinda un bista den mundo di cultura di nan pais.

E grupo sinembargo no ta yega e siman aki, sino te cu diadomingo debi na cambio di vuelo cu a tuma luga.

E grupo Inter Cultural Theatre Uganda ta consisti di muchanan di 6 pa 14 aña di edad cu a presenta den varios festival internacional di teatro na mundo.

Manera a menciona anteriormente, nan a presenta tambe den festival na Antigua.

E grupo di Uganda ta consisti di 8 mucha pero ta presenta cu un elenco di 11 persona.

Te asina leu di informacionnan ricibi, e grupo su obra tambe lo ta un obra den cual lo mira hopi baile y cu musica tradicional di Uganda combina cu actuacion di e muchanan.

E grupo invita special pa e festival aki ta e grupo di Colombia, academia Teatro Actores cu lo bira e prome grupo di exterior cu lo subi escenario den Cas di Cultura diadomingo dia 23 di october 4'or como grupo invita.

Nan lo presenta e atardi aki hunto cu Grupo Gita di Aruba.

Tambe lo ta presente na e Festival Internacional di Teatro pa mucha, FITAM 2011, President internacional di Asociacion Internacional di Teatro Amateur seccion infantil, Sra. Helle Hauger.

Stichting Beulah cu un programa TV- Teach educativo

STICHITING Beulah lo presenta un programa di television educativo pa tur e muchanan di Aruba y mayornan. Lo tin diferente seccion manera Book Club, Webz Cool, Studiez and Pro'z. Diferente tips pa siña. Bo ta gusta lesa, explora ? Tur dialuna e programa lo wordo presenta pa Mireille Sin Jago y ta ser pasa na ATV pa 6.30 atardi y awe diahuebs e lo pasa na Telearuba pa 7'or di anochi. Pa mas informacion di e programa por subi nan website www.tv-teach.com of riba YouTube busca "TV Teach demo" pa mira e preview di e programa. No perde e programa, TV- Teach wak pa bo siña.





Ladron nan a kibra y drenta den tienda

Diamars mainta pa 6.44 e homber M.A.Y.C. kier a duna keho di ladronicia for di su tienda a Cura Cabay Store. E ta declara cu pa 4.20 madruga nan a kibra 2 candal na e porta di hekwerk parti noord di e edificio y a destrui un porta di glas cu piedra pa drenta den e luga. E no por bisa exactamente kico tur nan por a bay cune, el a bisa polis cu e lo haci inventario y trece e lista di loke nan a horta.

Dos ruman ta busca problema cu cuchiu

Diamars anochi pa 8.58 polis ta bay na Sabana Basora pa un pelea. Na yegada na e cas ta polis ta papia cu e mucha muhe P. y e mucha homber H. ken ta declara cu e dos rumannan J.P.C. y J.CC a yega na nan cas den un auto Hyundai Getz color blanco cu dos muhe den auto. E rumannan tabatin cuchiu cu nan y tabata kier a hinca H. Un di e rumanan a bisa cu H. tin boca grandi contra su ruman chikito. Nan a tira un piedra y a dal P. na su bariga. Otro mucha muhe cu ta na cas e momento ey a spuit nan cu awa y asina nan a bandona e sitio. Polis a bay na cas di e rumannan C. na Sabana Basora Noord pero no a haya nan. E homber S.F.Z. tambe a yega na warda di Polis na San Nicolas pa entrega keho pa e dos rumannan C.
E ta bisa cu e tabata canando ora cu e dos rumannan den e Hyundai Getz blanco a para banda di dje, nan a baha di auto y kier a bringa cune. Nan ta acuse di a kibra den nan cas, polis tin atencion riba e caso aki.

Señora a hiba mucha muhe cu a bay for di cas warda di polis

Diamars anochi pa 8'or un señora ta yega warda di polis di Oranjestad pa trece un mucha muhe cu a bay for di cas. E señora ta declara cu e mucha muhe A.T. naci na Hulanda di 14 aña e anochi prome su casa a haye den Caya Grandi y cu e mucha muhe no kier bay cas bek. Segun e señora el a purba convence e mucha pa e bay cas bek pero no a logra pero si a logra pa trece warda di polis. Señora ta compaña pa e homber P. cu a bisa cu e ta pastor y cu e señora a bin cerca dje pa yud'e cu e mucha. E mama di e mucha muhe K.M.P. a yega warda. E mucha muhe a resisti pisa pa bay cu e mama cas. Polis a trata di papia cu e mucha pero e no ta compronde. E padrastro di A. tambe a yega warda y purba papia cu a pero sin resultado. Despues e mama y padrastro a logra convence A. pa bay bek cas, pero a avisa nan cu e lo bolbe bay for di cas.

Ladron ta horta den auto para dilanti cas

Diamars pa 12.10 di anochi e muhe L.W. ta yega warda di polis na Oranjestad pa haci un denuncia di ladronicia. E ta declara cu ladronan a bay cu su tire di spare, yabi pa los tire y jack for di su auto. Segun e muhe e auto tabata habri y tabata para riba acera dilanti su cas.